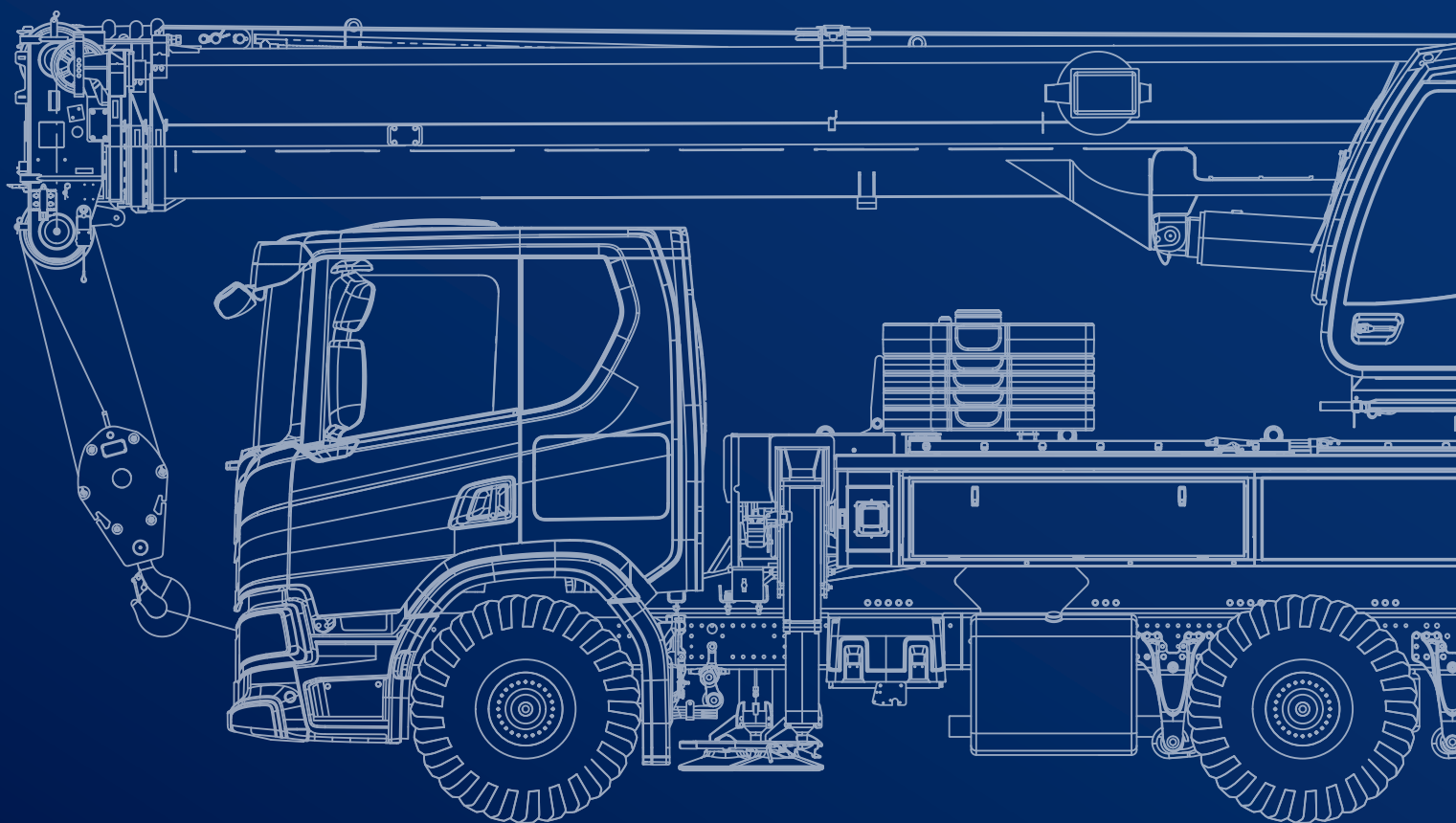


HK 4.050-1

50 TONNE MAX. CRANE CAPACITY



- Suitable for alternative fuels



August 2022. Unless otherwise specified, all information in this brochure refers to a standard crane equipment, and it is intended as general information only. No liability is assumed. Errors reserved. Product specifications and prices are subject to changes without notice. The photographs and/or drawings in this brochure are for illustrative purposes only. For correct and safe crane operation, the original operating manual and lifting capacity charts are essential. Failure to follow the corresponding Operator's Manual when using our equipment or failure to otherwise act responsibly may result in property damage, serious injury or death. The sole warranty applicable with respect to our equipment is the standard warranty as per general terms and conditions of sales and service (ask your local Tadano dealer for details), and Tadano makes no other warranty, express or implied. All rights reserved. Any use of the trademarks, logos, brand names and model names used herein is prohibited.

August 2022. Sofern nicht anders angegeben, beziehen sich alle Angaben in dieser Broschüre auf eine Standard-Kranausstattung und sind lediglich als unverbindliche Informationen zu verstehen. Es ist keinerlei Haftung daraus abzuleiten. Irrtümer vorbehalten. Änderungen an den Produktspezifikationen und Preisen ohne Vorankündigung vorbehalten. Die in dieser Broschüre enthaltenen Fotos und/oder Zeichnungen dienen rein anschaulichen Zwecken. Für einen ordnungsgemäßen und sicheren Kranbetrieb sind das Original-Bedienerhandbuch und die Traglasttabellen unbedingt heranzuziehen. Eine Nicht-Beachtung des zugehörigen Bedienerhandbuchs oder ein unsachgemäßer Umgang mit unseren Maschinen kann zu Sachbeschädigungen sowie schweren gesundheitlichen Schäden bis hin zum Tod führen. Bezogen auf unsere Produkte gilt ausschließlich die Standardgewährleistung gemäß den allgemeinen Verkaufs- und Servicebedingungen (Einzelheiten erhalten Sie von Ihrem örtlichen Tadano Händler). Tadano leistet keinerlei darüber hinausgehende Gewährleistung, weder ausdrücklich noch stillschweigend. Alle Rechte vorbehalten. Jegliche Nutzung der in diesem Dokument enthaltenen Markenzeichen, Logos sowie Marken- und Modellbezeichnungen ist ausdrücklich untersagt.

Août 2022. Sauf indication contraire, toutes les informations contenues dans cette brochure font référence à un équipement de grue standard et ne sont fournies qu'à titre indicatif. Aucune responsabilité n'est assumée. Sous réserve d'erreurs. Les spécifications et prix des produits peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable. Les photographies ou dessins présentés dans cette brochure servent uniquement à des fins d'illustration. Le manuel d'utilisation original et les abaques de charge sont absolument indispensables pour garantir une utilisation correcte et sûre de la grue. Le non-respect des instructions figurant dans le manuel d'utilisation correspondant lors de l'exploitation de notre équipement ou tout autre agissement non responsable peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou la mort. La seule garantie applicable à nos équipements est la garantie standard conformément à nos Conditions générales de vente de biens et services (pour plus de détails, veuillez contacter votre revendeur local Tadano). Tadano ne délivre aucune autre garantie, expresse ou implicite. Tous droits réservés. Toute utilisation des marques déposées, logos, noms de marque et noms de modèles mentionnés dans le présent document est interdite.

Agosto 2022. Se non diversamente specificato, le informazioni contenute nella presente brochure si riferiscono alle gru nella versione standard e sono fornite esclusivamente a titolo di informazioni generali. Si declina ogni responsabilità. Con riserva di errori. Ci riserviamo il diritto di modificare le caratteristiche tecniche e i prezzi dei prodotti in ogni momento e senza preavviso. Le fotografie e/o gli schemi presentati nella presente brochure sono forniti unicamente a scopo illustrativo. Per un uso sicuro e corretto della gru, è essenziale fare riferimento al manuale d'uso e ai diagrammi di carico originali. La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel Manuale dell'operatore durante l'uso del macchinario e altri comportamenti irresponsabili possono provocare danni alle proprietà e gravi lesioni, anche mortali. L'unica garanzia applicabile in relazione ai nostri macchinari è la garanzia standard di cui ai termini e condizioni generali di vendita e assistenza (per maggiori dettagli, rivolgersi al proprio concessionario Tadano) e Tadano non fornisce alcuna altra garanzia, esplicita o implicita. Tutti i diritti riservati. È fatto divieto di utilizzare i marchi di fabbrica, loghi, nomi commerciali e nomi dei modelli utilizzati nella presente brochure.

Agosto de 2022. A menos que se especifique lo contrario, toda la información contenida en este folleto se refiere a un equipo de grúa estándar y está prevista únicamente como información general. No se asume ninguna responsabilidad. Reservado el derecho a realizar modificaciones y correcciones. Los precios y las especificaciones de los productos pueden sufrir cambios sin previo aviso. Las fotografías y/o dibujos de este folleto sólo se incluyen con fines ilustrativos. Para un funcionamiento correcto y seguro de la grúa, son imprescindibles el manual de instrucciones original y los diagramas de capacidad de elevación. El hecho de no respetar el correspondiente manual del operador al utilizar la maquinaria o de actuar de forma irresponsable, puede provocar daños materiales, lesiones graves o mortales. La única garantía aplicable con respecto a nuestros equipos es la garantía estándar según las condiciones generales de venta y servicio (pregunte a su distribuidor local de Tadano para más detalles), y Tadano no ofrece ninguna otra garantía, expresa o implícita. Todos los derechos reservados. Se prohíbe cualquier uso de las marcas comerciales, los logotipos, los nombres de marcas y los nombres de modelos utilizados en este documento.

Agosto de 2022. A menos que especificado de outra forma, todas as informações neste folheto referem-se a um equipamento de guindaste padrão, e são destinadas apenas como informações gerais. Nenhuma responsabilidade é assumida. Erros reservados. As especificações e os preços dos produtos estão sujeitos a mudanças sem prévio aviso. As fotografias e/ou desenhos neste brochura servem apenas para fins ilustrativos. Para uma operação correta e segura do guindaste, o manual de operação original e as cartas de capacidade de elevação são essenciais. Deixar de seguir o respectivo Manual do Operador durante o uso do nosso equipamento ou realizar qualquer outro ato irresponsável pode resultar em danos materiais, lesão corporal grave ou morte. A única garantia aplicável com respeito ao nosso equipamento é a garantia padrão conforme os termos e condições gerais de venda e serviço (consulte o seu revendedor local Tadano para obter detalhes), e a Tadano não fornece nenhuma outra garantia, expressa ou implícita. Todos os direitos reservados. É proibido qualquer uso das marcas, logotipos, nomes de marcas e nomes de modelos aqui utilizados.

Август 2022 года. Если не указано иное, вся информация в этой брошюре относится к стандартному крановому оборудованию и предназначена только для общей информации. Она не накладывает на нас обязательств, имеющих юридическую силу. Возможны ошибки. Технические характеристики и цены могут изменяться без предварительного уведомления. Фотографии и/или чертежи в этой брошюре предназначены только для иллюстрации. Для правильной и безопасной эксплуатации крана необходимо использовать оригинальное руководство по эксплуатации и таблицы грузоподъемности. Невыполнение указаний соответствующих руководств для оператора при эксплуатации нашего оборудования или другие безответственные действия могут повлечь повреждение имущества, серьезные травмы или смерть. Единственной гарантией, действующей по отношению к нашему оборудованию, является стандартная гарантия в соответствии с общими условиями продаж и обслуживания (подробности можно узнать у местного дилера Tadano), и Tadano не дает никаких других гарантий, явных или подразумеваемых. Все права защищены. Любое использование используемых здесь товарных знаков, логотипов, торговых марок и названий моделей запрещено.

Contents

Inhalt · Contenu · Indice · Contenido · Indice · Содержание

General · Allgemein · Généralités · Generalità · Generalidades · Geral · Общие положения	5
Vehicle dimensions · Fahrzeugabmessungen · Dimensions du véhicule · Dimensioni veicolo · Dimensiones del vehículo · Dimensões do veículo · Габариты машины	6-7
Boom combinations · Ausleger-Kombinationen · Combinaisons de flèche · Combinazioni braccio · Combinaciones de pluma · Combinações de lanças · Комбинации стрелы	8
On-road and off-road driving · Straßen- und Geländefahrt · Marche route et tout terrain · Marcia su strada e fuoristrada · Traslado por carretera y todoterreno · Direção dentro e fora de estrada · Движение по дорогам и бездорожью	9
Axle loads · Achslasten · Charges par essieu · Carichi assiali · Cargas por eje · Cargas por eixo · Нагрузка на ось	10
Tires · Bereifung · Pneumatiques · Pneumatici · Neumáticos · Pneus · Шины	10
Steering · Lenkung · Direction · Sterzo · Dirección · Direção · Рулевое управление	10
Transportation · Transport · Transport · Trasporto · Transporte · Transporte · Транспортировка	11
Counterweight · Gegengewicht · Contrepoids · Contrappeso · Contrapeso · Contrapeso · противовес	12-13
Configurations · Konfigurationen · Configurations · Configurazioni · Configuraciones · Configurações · Варианты конфигурации	12
Jib · Verlängerung · Fléchette · Prolongamento · Extensión · Lança · Рысек	14
Operation · Einsatz · Utilisation · Funzionamento · Uso · Operação · Эксплуатация	15
Main boom · Hauptausleger · Flèche principale · Braccio base · Pluma principal · Lança principal · Главная стрела	17
Slewing · Drehwerk · Orientation · Rotazione · Unidad de giro · Giro · механизм вращения	17
Hoist · Hubwerk · Treuil de levage · Argano · Cabrestante · Guincho · механизм подъема	17
Outrigger cylinders · Abstützylinder · Vérins des stabilisateurs · Cilindri degli stabilizzatori · Cilindros estabilizadores · Cilindros estabilizadores · Цилиндры выносных опор	17
Hook Blocks · Unterflaschen · Crochets-mouffes · Bozzelli · Bloques de gancho · Moitões · Крюкоблоки	17
HA: Main boom · Hauptausleger · Flèche principale · Braccio base · Pluma principal · Lança principal · Главная стрела ..	18-21
HAV: Folding swing-away jib · Klappspitze · Fléchette pliante · Punta retrattile · Plumín de articulación · Jib articulada desdobrável · Складная убирающаяся дополнительная стрела	22-25
Notes to Lifting Capacity · Anmerkungen zu den Tragfähigkeiten · Conditions d'utilisation · Annotazioni sulle portate · Condiciones de utilización · Notas sobre capacidade de içamento · Примечания по грузоподъемности	26
Technical Description · Technische Beschreibung · Descriptif technique · Descrizione tecnica · Descripción técnica · Descrição técnica · Техническое описание	27
Basic equipment · Additional equipments	28-29
Grundausrüstung · Zusatzausrüstung	30-31
Machine de base · Equipement additionnel	32-33
Macchina base · Equipaggiamento aggiuntivo	34-35
Máquina básica · Equipamiento adicional	36-37
Máquina básica · Equipamentos adicionais	38-39
Кран в базовой комплектации · Дополнительное оборудование	40-41

Key

Zeichenerklärung · Légende · Leggenda · Leyenda · Legenda ·
Условные обозначения

	Counterweight · Gegengewicht · Contrepoids · Contrappeso · Contrapeso · Contrapeso · Противовес		Hook block · Unterflasche · Crochet-moufle · Bozzello · Gancho · Moitão · Крюкоблок
	Lifting capacities on outriggers · Tragfähigkeiten, abgestützt · Capacités de levage sur stabilisateurs · Portate su stabilizzatori · Capacidad de elevación sobre apoyos · Capacidades de içamento sobre estabilizadores · Грузоподъемность с выдвинутыми опорами · 360°		Number of lines · Einscherung · Nombre de brins · Numero di rinvii · Número de ramales · Número de cabos · Кратность троса
	Radius · Ausladung · Portée · Raggio · Radio · Raio de operação · Рабочий радиус		Possible load of hook block · Mögliche Traglast Unterflasche · Charge possible de crochet-moufle · Portata ammissibile del bozzello · Carga permitida de gancho · Carga possível do moitão · Допустимая нагрузка на крюкоблок
	Main boom · Hauptausleger · Flèche principale · Braccio base · Pluma principal · Lança principal · Главная стрела		Weight of hook block · Gewicht Unterflasche · Poids de crochet-moufle · Peso del bozzello · Peso de gancho · Peso do moitão · Вес крюкоблока
	Folding swing-away jib · Klappspitze · Fléchette pliante · Punta retrátila · Plumín de articulación · Jib articulada desdobrável · Складная убирающаяся дополнительная стрела		Distance head sheave axle – hook ground · Abstand Kopfpollenachse – Hakengrund · Distance entre l'axe de la poulie de tête et le fond du crochet · Distanza tra asse puleggia testa braccio e zona ancoraggio bozzello · Distancia eje de la polea de cabeza – fondo del gancho · Distância entre o eixo da polia da cabeça e o fundo do gancho · Расстояние от оси шкива вершины до низа крюка
	Max. axle loads · Max. Achslasten · Poids d'essieux max. · Pesi sugli assi max. · Carga por eje máx. · Carga máxima por eixo · Максимальная нагрузка на ось		Number of sheaves in hook block · Anzahl der Rollen der Unterflasche · Nombre de poulies dans le crochet-moufle · Numero di pulegge nel bozzello · Número de poleas en el bloque de gancho · Número de polias no moitão · Количество шкивов в крюкоблоке
	Mechanism · Antrieb · Mécanisme · Funzioni · Mecanismos · Mecanismo · Механизм		Max. outrigger load · Max. Stützlast · Charge max. sur stabilisateurs · Carico max. sugli stabilizzatori · Carga máx. estabilizador · Carga máxima do estabilizador · Макс. нагрузка на выносные опоры
	Tires · Bereifung · Pneumatiques · Pneumatici · Neumáticos · Pneus · Шины		Length of stroke (support cylinders) · Stützhub · Longueur d'appui · Lunghezza corsa (cilindri di stabilizzazione) · Longitud de carrera (cilindros de soporte) · Distância de curso (cilindros de apoio) · Длина хода (цилиндры опор)
	Working speeds · Arbeitsgeschwindigkeiten · Vitesses opérationnelles · Velocità di lavoro · Velocidades de trabajo · Velocidades de trabalho · Рабочие скорости		Total weight of trailer · Gesamtgewicht Anhänger · Poids total remorque · Peso totale rimorchio · Peso total del remolque · Peso total do reboque · Полная масса прицепа
	Boom telescoping · Teleskopieren · Télescopage · Funzione telescopica · Despliegue telescópico · Telescópica · Выдвижение/втягивание стрелы		Total weight crane + trailer · Zuggewicht · Poids du train routier · Peso totale gru + rimorchio · Peso de tracción · Peso total da grua + reboque · Масса автопоезда
	Boom elevation · Ausleger-Winkelstellung · Relevage de flèche · Sollevamento e angolo di inclinazione braccio · Elevación de pluma · Elevação da lança · Угол подъема стрелы		Counterweight on trailer · Gegengewicht auf Anhänger · Contrepoids sur la remorque · Contrappeso su rimorchio · Contrapeso sobre remolque · Contrapeso no reboque · Противовес на прицепе
	Max. line pull · Max. Seilzug · Traction par câble max. · Tiro singolo max. · Tensión máx. de cable · Tração máx. por cabo · Максимальная грузоподъемность троса		
	Rope diameter · Seildurchmesser · Diamètre du câble · Diametro della fune · Diámetro cable · Diámetro do cabo · Диаметр троса		
	Rope length · Seillänge · Longueur de câble · Lunghezza fune · Longitud cable · Compr. cabo · Длина троса		

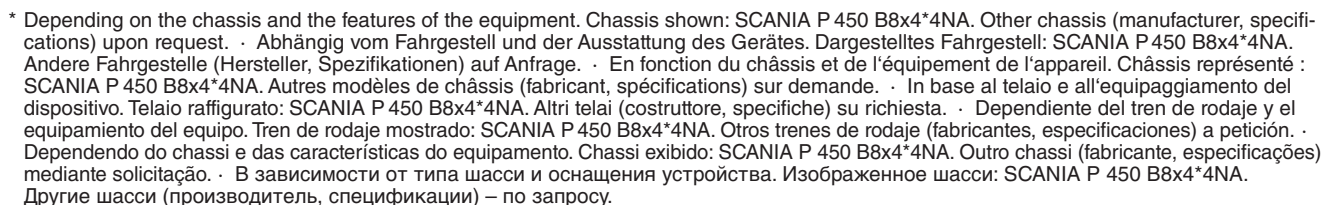
GENERAL TECHNICAL DATA

ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES
DATI TECNICI GENERALI
DATOS TÉCNICOS GENERALES
DADOS TÉCNICOS GERAIS
ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Allgemein · Généralités · Generalità · Generalidades · Geral ·
Общие положения

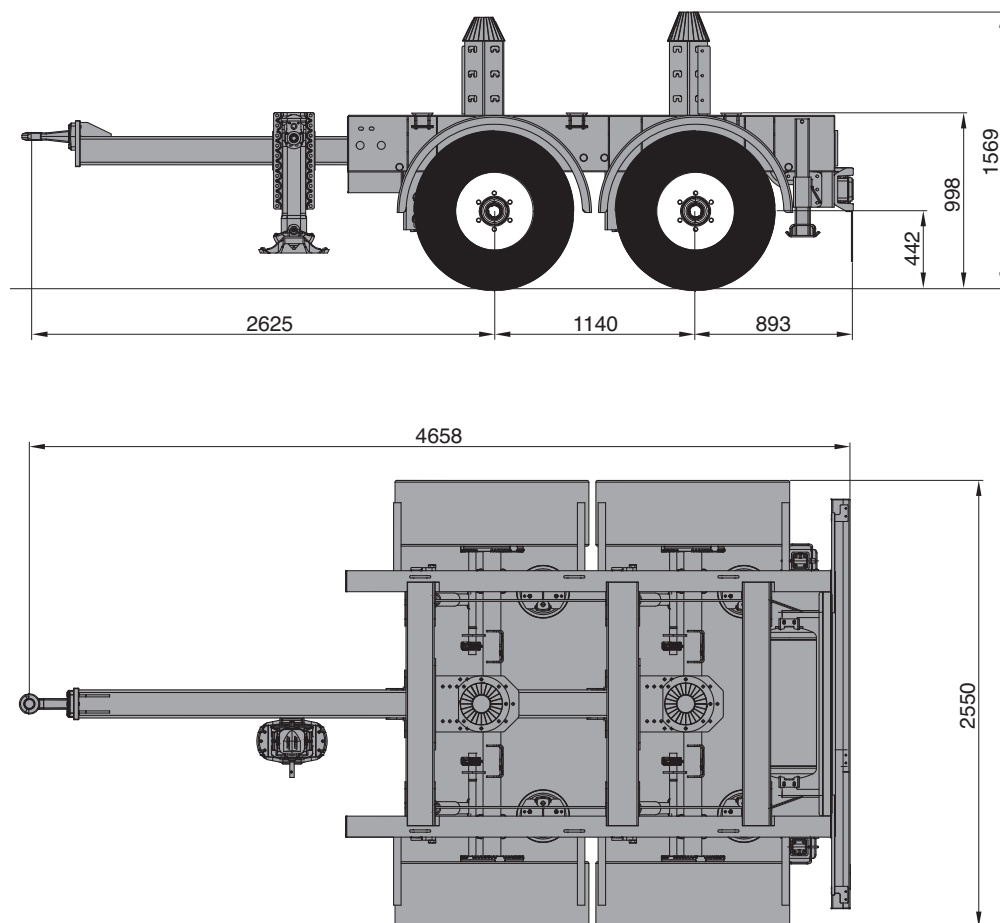
SCANIA P 450 B8x4*4NA



General

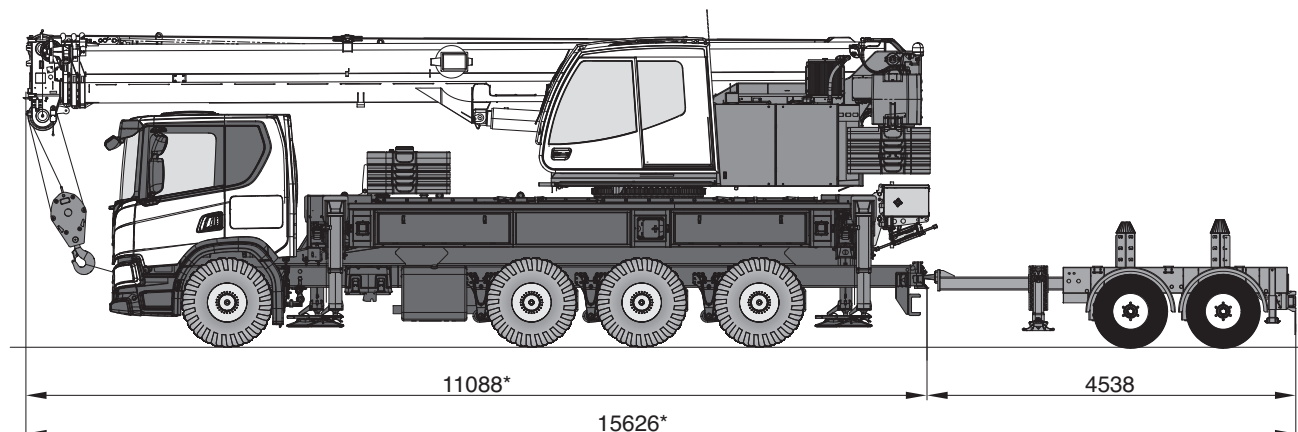
Allgemein · Généralités · Generalità · Generalidades · Geral ·
Общие положения

Vehicle dimensions · Fahrzeugabmessungen · Dimensions du véhicule · Dimensioni veicolo ·
Dimensiones del vehículo · Dimensões do veículo · Габариты машины



Max. drawbar load 150 kg · Maximale Stützlast 150 kg · Charge max. supportée 150 kg (charge supportée optimisée) · Carga de apoyo máx. 150 kg (carga de apoyo optimizada) · Carico massimo 150 kg (ottimizzato per il carico di appoggio) · Carga máxima da barra de tração: 150 kg · макс. нагрузка на сцепной шар 150 кг (оптимизированная нагрузка на сцепной шар)

SCANIA P 450 B8x4*4NA

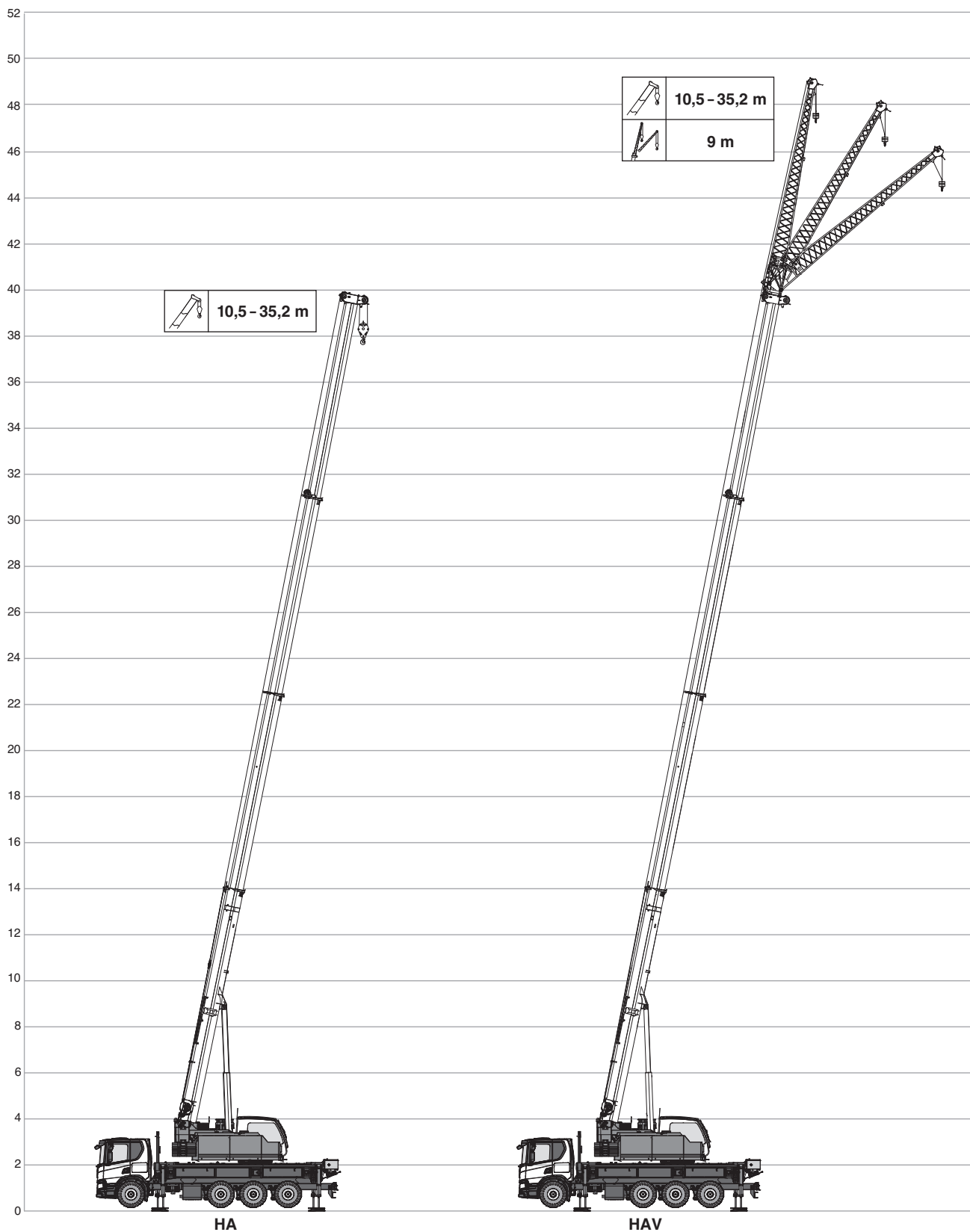


* For explanations see page 6 · Bemerkungen siehe Seite 6 · Pour plus de détails, voir page 6 · Per spiegazioni vedere a pagina 6 · Véase página 6 para más información · Para explicações, ver página 6 · Объяснения см. на стр. 6

General

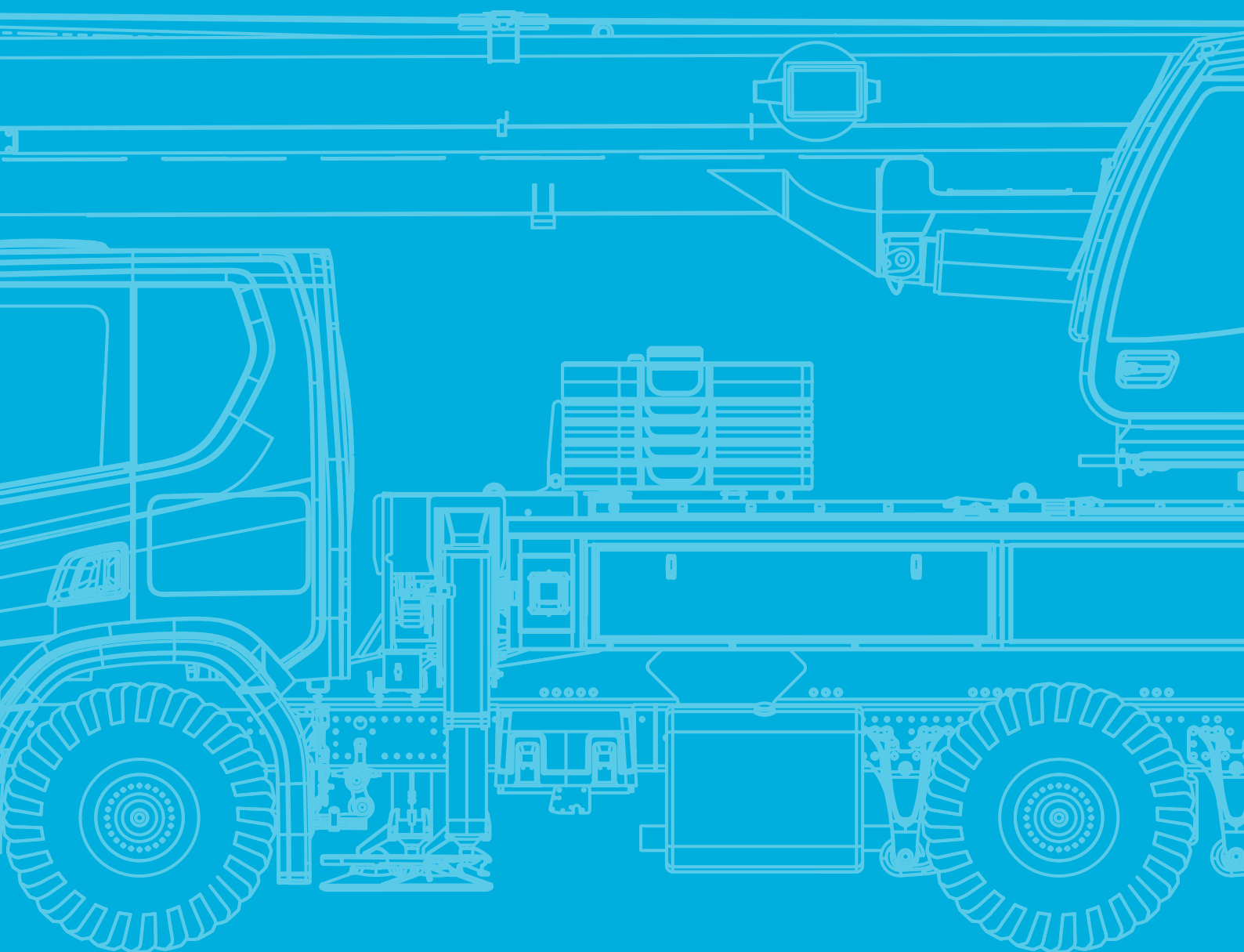
Allgemein · Généralités · Generalità · Generalidades · Geral ·
Общие положения

Boom combinations · Ausleger-Kombinationen · Combinaisons de flèche · Combinazioni braccio ·
Combinaciones de pluma · Combinações de lanças · Комбинации стрелы



TECHNICAL DATA FOR ON-ROAD AND OFF-ROAD DRIVING

TECHNISCHE DATEN FÜR DIE STRASSEN- UND GELÄNDEFAHRT
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES POUR MARCHÉ ROUTE ET TOUT TERRAIN
DATI TECNICI PER MARCIA SU STRADA E FUORISTRADA
DATOS TÉCNICOS PARA SU TRASLADO POR CARRETERA Y TODO TERRENO
DADOS TÉCNICOS PARA DIREÇÃO DENTRO E FORA DE ESTRADA
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИ ДВИЖЕНИИ ПО ДОРОГАМ
И БЕЗДОРОЖЬЮ



On-road and off-road driving

Straßen- und Geländefahrt · Marche route et tout terrain · Marcia su strada e fuoristrada · Traslado por carretera y todoterreno · Direção dentro e fora de estrada · Движение по дорогам и бездорожью

SCANIA P 450 B8x4*4NA

Axle loads · Achslasten · Charges par essieu · Carichi assiali · Cargas por eje · Cargas por eixo · Нагрузка на ось

1	2	3	4	Total						
< 8,5 t	< 8,5 t	< 8,5 t	< 7,5 t	< 32 t ¹⁾	6,4 t	38,4 t ²⁾	25 t / 4 t	9 m	3,8 t	4,7 t
< 8,5 t	< 8,5 t	< 8,5 t	< 7,5 t	< 32 t ¹⁾	5,7 t	37,7 t ²⁾	25 t	—	4,5 t	4,0 t
< 8,5 t	< 8,5 t	< 8,5 t	< 7,5 t	< 32 t ¹⁾	—	—	25 t / 4 t	9 m	3,8 t	—
< 8,5 t	< 8,5 t	< 8,5 t	< 7,5 t	< 32 t ¹⁾	—	—	25 t	—	4,5 t	—
< 8,5 t	< 9,5 t	< 9,5 t	< 8,5 t	< 36 t	—	—	25 t	—	8,5 t	—
< 9,0 t	< 9,5 t	< 9,5 t	< 9,0 t	< 37 t ¹⁾	—	—	25 t / 4 t	—	8,5 t	—

* Axle loads are based on the truck chassis SCANIA P 450 B8x4*4NA according to Tadano specification and vary depending on the scope of equipment. Individual calculation upon request. · Achslasten basieren auf dem LKW-Fahrgestell SCANIA P 450 B8x4*4NA nach Tadano Spezifikation und variieren je nach Ausrüstungsumfang. Individuelle Berechnung auf Anfrage. · Les charges sur essieu se basent sur le châssis de camion SCANIA P 450 B8x4*4NA selon la spécification Tadano et varient selon l'étendue de l'équipement. Calcul personnalisé sur demande. · I carichi assiali sono basati su un telaio di autocarro SCANIA P 450 B8x4*4NA sulla base delle specifiche Tadano e possono variare in base alle rispettive dotazioni montate. Calcolo individuale su richiesta. Las cargas sobre los ejes se basan en el tren de rodaje de camión SCANIA P 450 B8x4*4NA según especificación Tadano y varían según el volumen del equipamiento. Cálculo individual a petición. · As cargas por eixo são baseadas no chassi do caminhão SCANIA P 450 B8x4*4NA de acordo com a especificação da Tadano e variam conforme o escopo do equipamento. Cálculo individual mediante solicitação. · Значения нагрузки на ось рассчитаны для шасси грузового автомобиля SCANIA P 450 B8x4*4NA согласно спецификации Tadano и могут изменяться в зависимости от состава оборудования. Индивидуальный расчет — по запросу.

1) No exemption required · Keine Ausnahmegenehmigung notwendig · Aucune autorisation exceptionnelle n'est nécessaire · Non è richiesta autorizzazione speciale · No es necesaria ninguna exención · Sem necessidade de isenção · Специальное разрешение не требуется

2) Only a simplified exception, for example according to German law §29 StVO (road traffic regulations) · Nur vereinfachte Ausnahme, zum Beispiel nach deutschem Recht §29 StVO · Uniquement exception simplifiée, par exemple selon le droit allemand §29 StVO · Solo deroga semplificata, ad esempio come prescritto dal §29 del Codice della strada tedesco · Sólo una excepción simplificada, por ejemplo según la ley alemana §29 StVO (código de circulación) · Apenas uma exceção simplificada, por exemplo de acordo com a lei alemã §29 StVO (regulamentação de trânsito rodoviário) · Только упрощенное разрешение, например в немецком праве согласно §29 Правил дорожного движения

Tires · Bereifung · Pneumatiques · Pneumatici · Neumáticos · Pneus · Шины

	385/65 R 22.5	315/80 R 22.5	385/65 R 22.5

Steering · Lenkung · Direction · Sterzo · Dirección · Direção · Рулевое управление

--

TECHNICAL DATA FOR TRANSPORT

TECHNISCHE DATEN FÜR DEN TRANSPORT

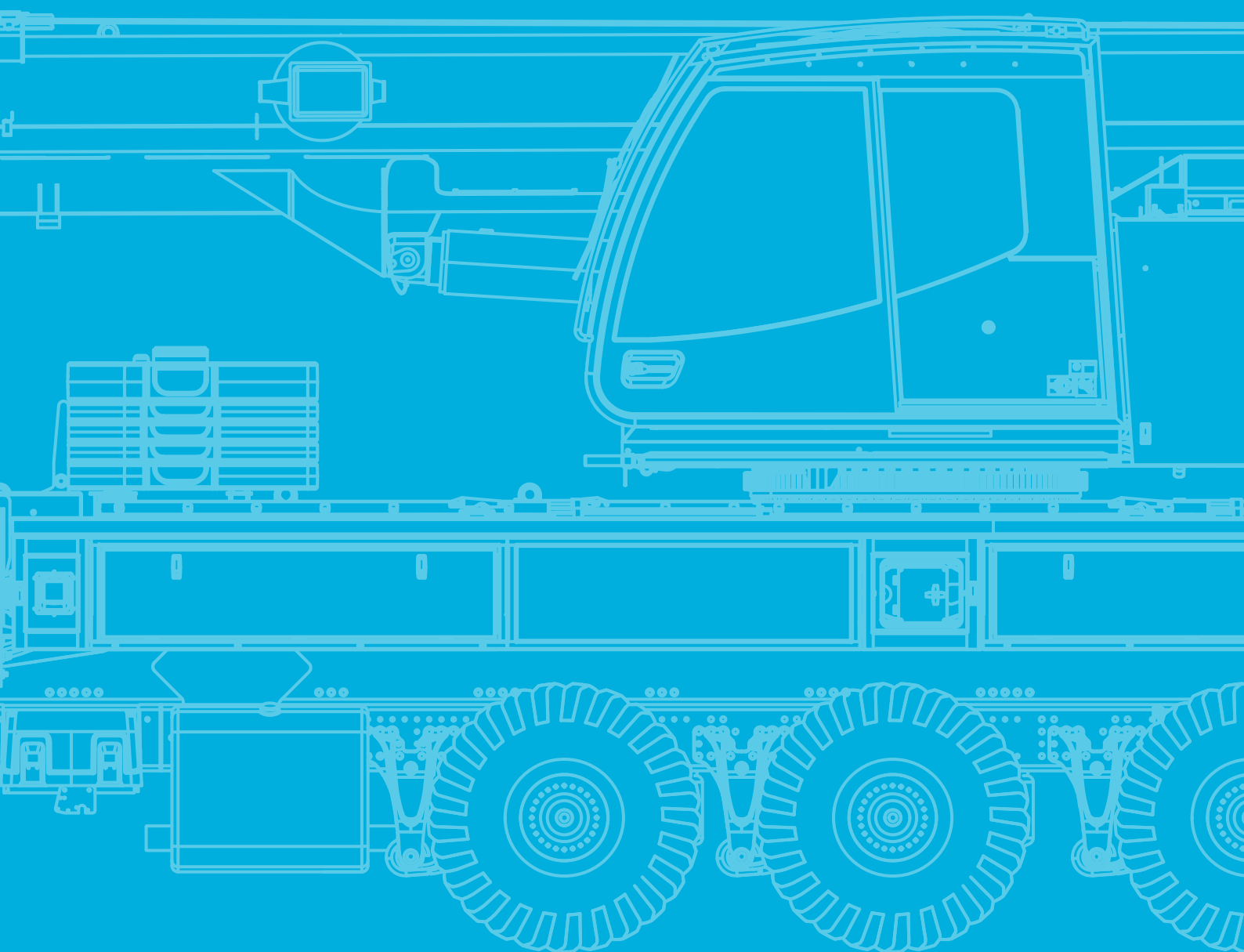
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES POUR LE TRANSPORT

DATI TECNICI PER IL TRASPORTO

DATOS TÉCNICOS PARA EL TRANSPORTE

DADOS TÉCNICOS PARA TRANSPORTE

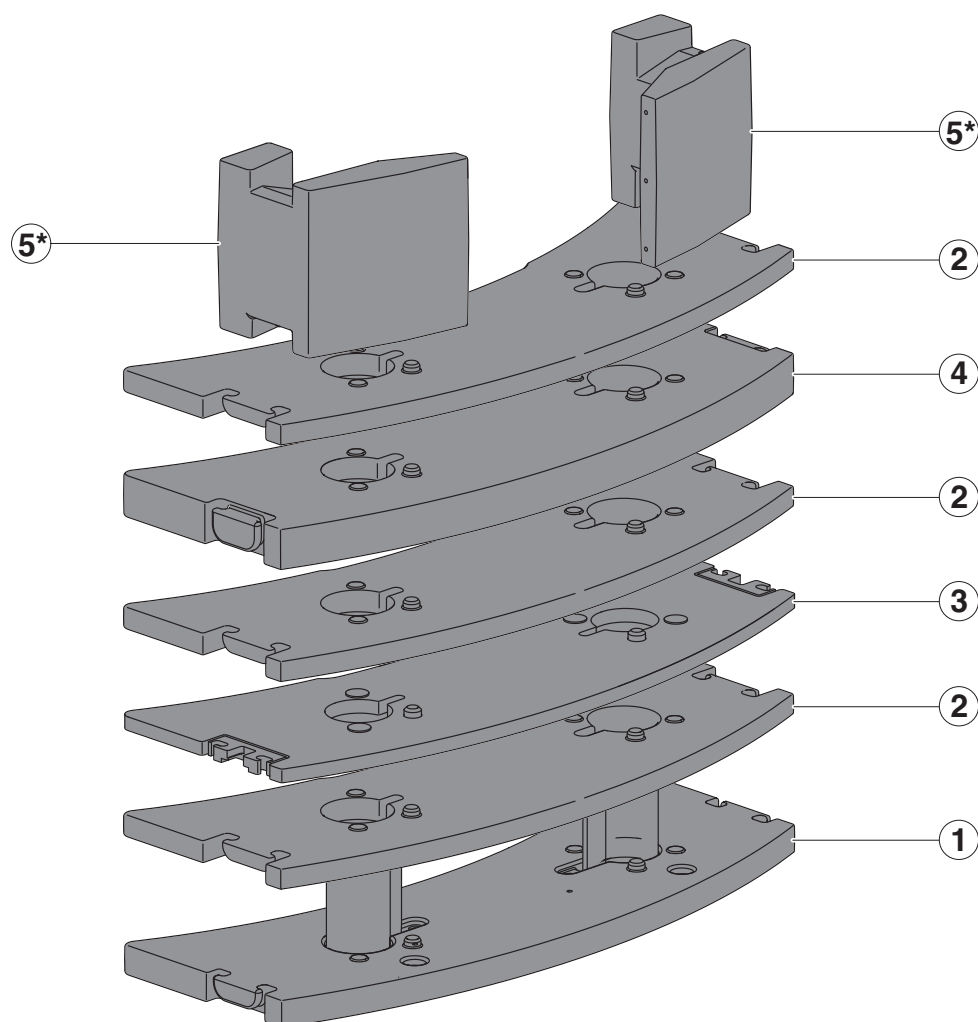
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ



Transportation

Transport · Transport · Trasporto · Transporte · Transporte · Транспортировка

Counterweight · Gegengewicht · Contrepoids · Contrappeso · Contrapeso · Contrapeso ·
противовес



Configurations · Konfigurationen · Configurations · Configurazioni · Configuraciones ·
Configurações · Варианты конфигурации

	1,4 t	2,1 t	3,8 t	4,5 t	5,5 t	8,5 t
① 1,4 t			1	1	1	1
② 1,0 t			1	1	2	3
③ 0,7 t		1		1	1	1
④ 2,0 t						1
⑤* 0,7 t	2	2	2	2	2	2

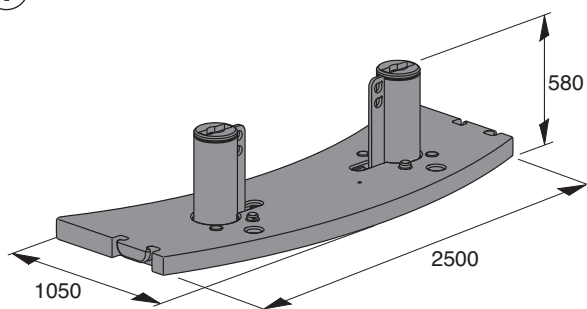
* The two counterweights 5 are firmly attached to the superstructure. · Die beiden Gegengewichte 5 sind fest am Oberwagen montiert. · Les deux contrepoids 5 sont fixés sur la superstructure. · I due contrappesi 5 sono montati rigidamente sulla sovrastruttura. · Los dos contrapesos 5 están fijamente montados a la superestructura. · Os dois contrapesos 5 estão firmemente presos à superestrutura. · Оба противовеса (поз.5) стационарно смонтированы на поворотной платформе.

Transportation

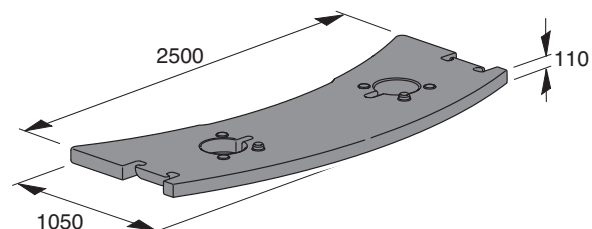
Transport · Transport · Trasporto · Transporte · Transporte · Транспортировка

Counterweight · Gegengewicht · Contrepoids · Contrappeso · Contrapeso · Contrapeso ·
противовес

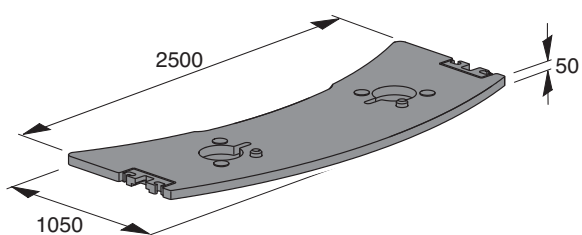
1



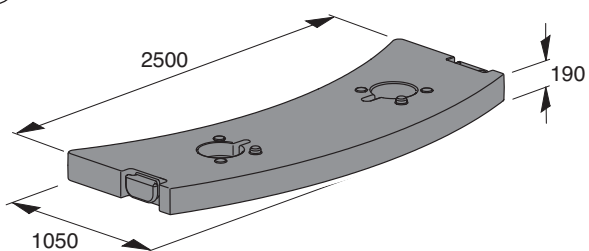
2



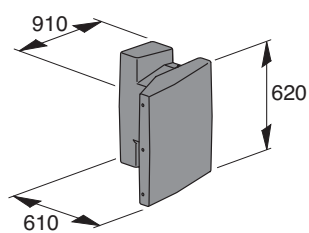
3



4



5*

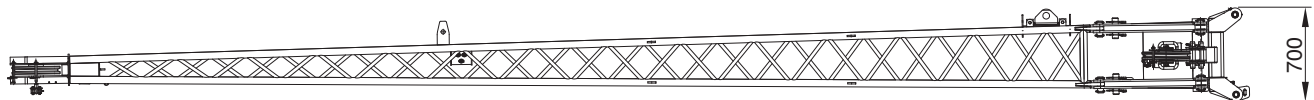
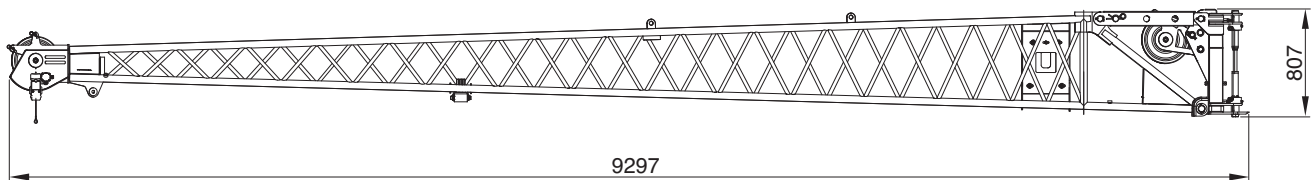


Transportation

Transport · Transport · Trasporto · Transporte · Transporte · Транспортировка

Jib · Verlängerung · Fléchette · Prolungamento · Extensión · Lança ·
Рыcek

1 
550



TECHNICAL DATA FOR OPERATION

TECHNISCHE DATEN FÜR DEN EINSATZ

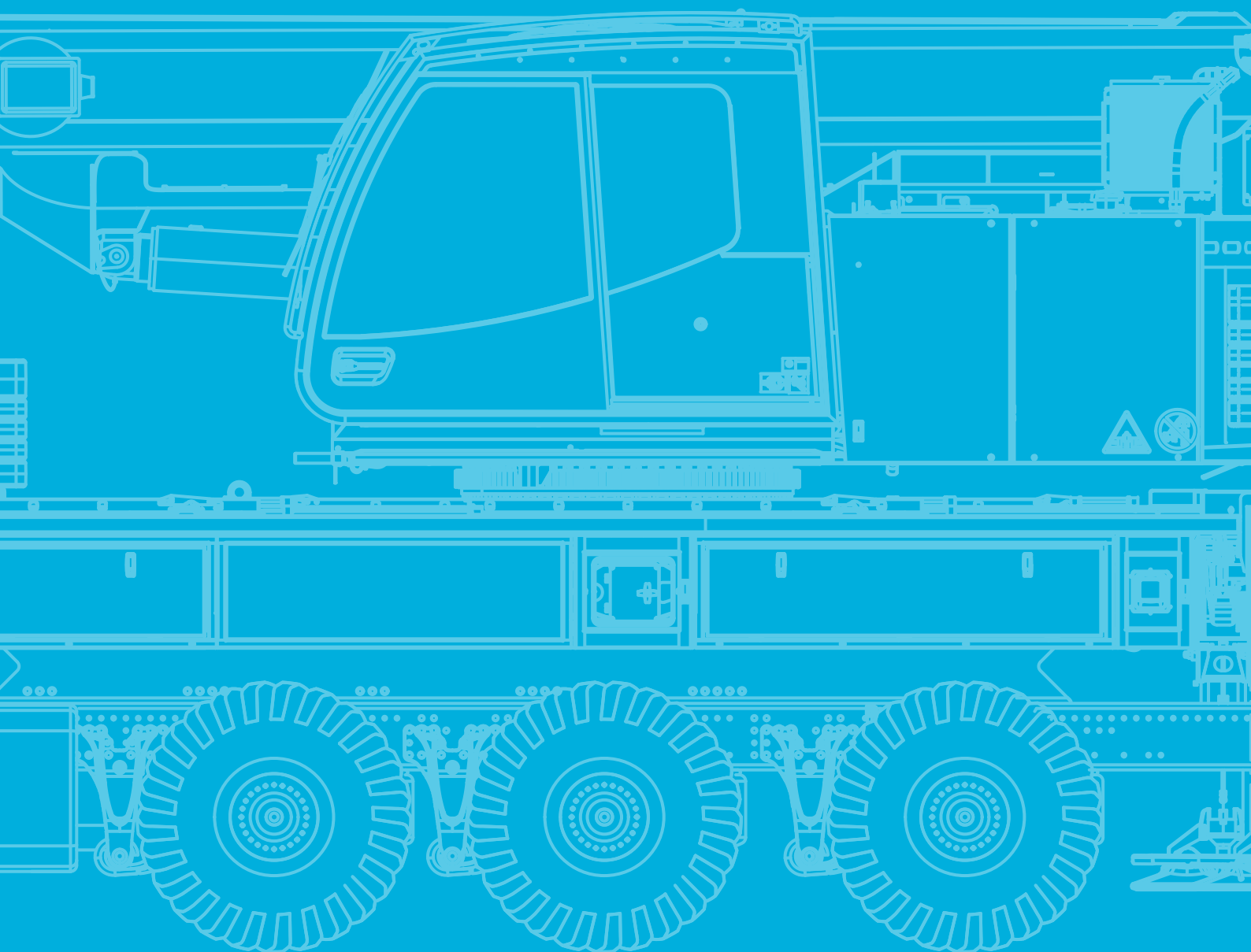
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES POUR L'UTILISATION

DATI TECNICI PER L'USO

DATOS TÉCNICOS PARA EL USO

DADOS TÉCNICOS PARA OPERAÇÃO

ТЕХНИЧЕСКИЕ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Notes

Notizen · Notes · Nota · Notas · Notas · пометы, комментарии, примечания

Operation

Einsatz · Utilisation · Funzionamento · Uso · Operação · Эксплуатация

Main boom · Hauptausleger · Flèche principale · Braccio base · Pluma principal · Lança principal · Главная стрела



ca. 75 s (10,5 m – 35,2 m)



ca. 32 s (-0,7° - 78,4°)

Slewing · Drehwerk · Orientation · Rotazione · Unidad de giro · Giro · механизм вращения



0 – 2,4 min⁻¹

Hoist · Hubwerk · Treuil de levage · Argano · Cabrestante · Guincho · механизм подъема



130 m/min



33,7 kN

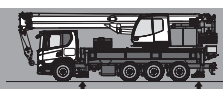


14 mm



150 m

Outrigger cylinders · Abstützylinder · Vérins des stabilisateurs · Cilindri degli stabilizzatori · Cilindros estabilizadores · Cilindros estabilizadores · Цилиндры выносных опор



Max.

34 t

34 t



750 mm

750 mm

Hook Blocks · Unterflaschen · Crochets-moufles · Bozzelli · Bloques de gancho · Moitões · Крюкоблоки



4 t



3,4 t



–



1



75

10 t

10,0 t

1

3

150

25 t

23,3 t

3

7

200

40 t

36,2 t

5

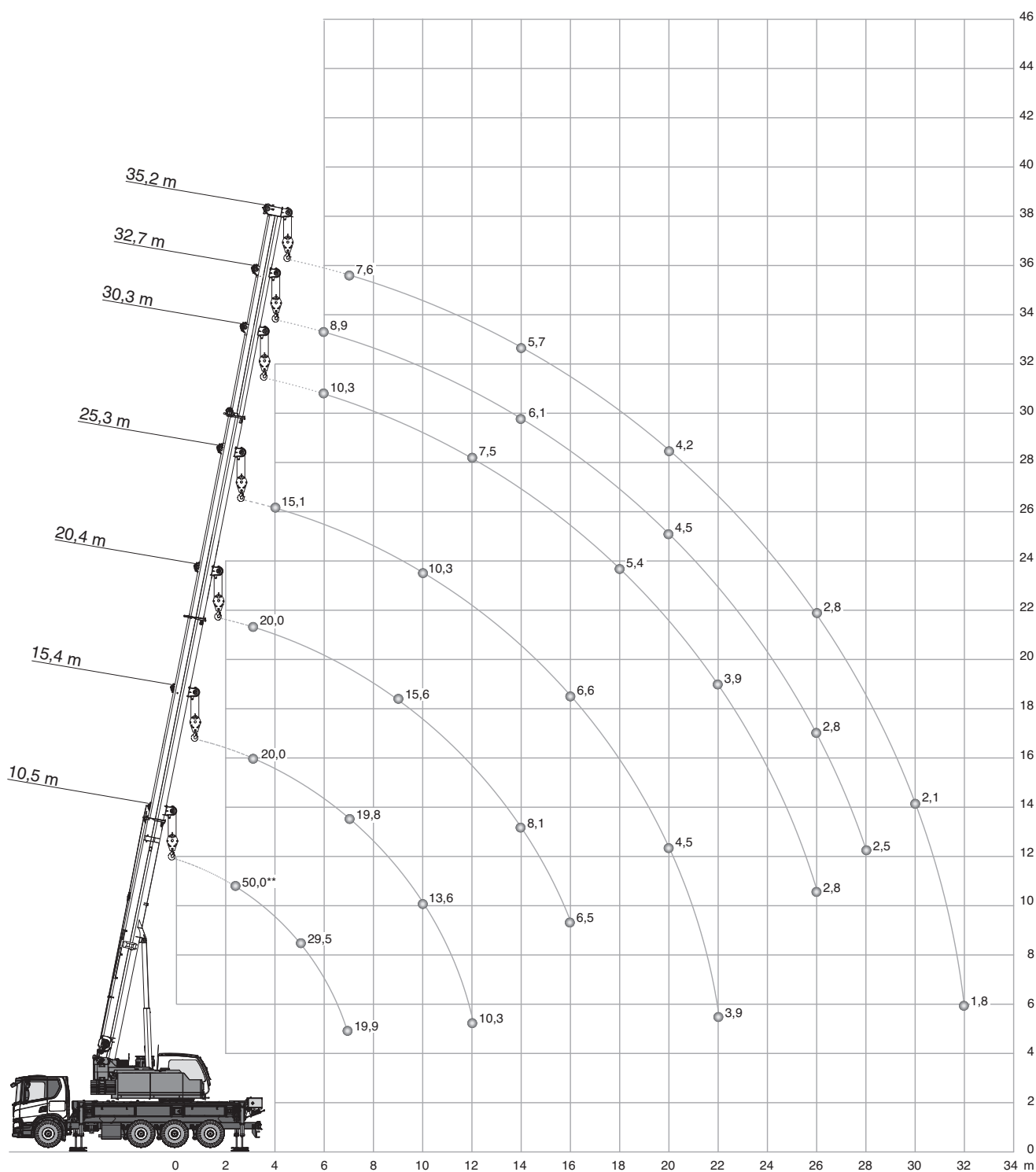
11

280

Operation

HA

Einsatz · Utilisation · Funzionamento · Uso · Operação · Эксплуатация



** Max. crane capacity – with additional special equipment · Max. Tragfähigkeit – mit zusätzlicher Sonderausstattung · Capacité maximale de la grue (avec équipements spéciaux additionnels) · Max. capacità della gru – con equipaggiamento speciale aggiuntivo · Capacidad máx. de grúa – con equipamiento especial adicional · Capacidade máx. da grua – com equipamento especial adicional · Макс. грузоподъемность крана – с установленным дополнительным оборудованием

Operation

HA

Einsatz · Utilisation · Funzionamento · Uso · Operação · Эксплуатация

 8,5 t		 6,30 m x 6,50 m				360°		EN13000	
	 10,5 m *	10,5 m	15,4 m	20,4 m	25,3 m	30,3 m	32,7 m	35,2 m	
m	t	t	t	t	t	t	t	t	m
2,5	50,0**	42,8	-	-	-	-	-	-	2,5
3	42,0	38,3	20,0	20,0	-	-	-	-	3
3,5	38,8	34,5	20,0	20,0	-	-	-	-	3,5
4	36,0	31,4	20,0	20,0	15,1	-	-	-	4
4,5	33,0	28,7	20,0	20,0	15,1	-	-	-	4,5
5	29,5	26,4	20,0	20,0	15,1	-	-	-	5
6	24,3	22,6	20,0	20,0	14,0	10,3	8,9	-	6
7	19,9	19,7	19,8	19,6	12,8	10,3	8,9	7,6	7
8	-	-	17,5	17,6	11,8	9,8	8,9	7,6	8
9	-	-	15,6	15,6	11,0	9,1	8,3	7,6	9
10	-	-	13,6	13,7	10,3	8,5	7,8	7,2	10
11	-	-	11,8	11,8	9,6	7,9	7,3	6,8	11
12	-	-	10,3	10,4	9,0	7,5	6,9	6,4	12
14	-	-	-	8,1	8,0	6,7	6,1	5,7	14
16	-	-	-	6,5	6,6	6,0	5,5	5,1	16
18	-	-	-	-	5,4	5,4	5,0	4,6	18
20	-	-	-	-	4,5	4,6	4,5	4,2	20
22	-	-	-	-	3,9	3,9	3,9	3,9	22
24	-	-	-	-	-	3,3	3,3	3,3	24
26	-	-	-	-	-	2,8	2,8	2,8	26
28	-	-	-	-	-	-	2,5	2,4	28
30	-	-	-	-	-	-	-	2,1	30
32	-	-	-	-	-	-	-	1,8	32

 5,5 t		 6,30 m x 6,50 m				360°		EN13000		
		10,5 m *	10,5 m	15,4 m	20,4 m	25,3 m	30,3 m	32,7 m	35,2 m	
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m
2,5	45,0	42,2	-	-	-	-	-	-	-	2,5
3	42,0	37,7	20,0	20,0	-	-	-	-	-	3
3,5	38,8	33,9	20,0	20,0	-	-	-	-	-	3,5
4	35,6	30,8	20,0	20,0	15,1	-	-	-	-	4
4,5	31,5	28,1	20,0	20,0	15,1	-	-	-	-	4,5
5	28,2	25,8	20,0	20,0	15,1	-	-	-	-	5
6	23,1	22,1	20,0	20,0	14,0	10,3	8,9	-	-	6
7	19,6	19,2	19,3	19,2	12,8	10,3	8,9	7,6	-	7
8	-	-	17,0	16,2	11,8	9,8	8,9	7,6	-	8
9	-	-	14,0	13,8	11,0	9,1	8,3	7,6	-	9
10	-	-	11,8	11,9	10,3	8,5	7,8	7,2	-	10
11	-	-	10,1	10,1	9,6	7,9	7,3	6,8	-	11
12	-	-	8,7	8,7	8,8	7,5	6,9	6,4	-	12
14	-	-	-	6,7	6,8	6,7	6,1	5,7	-	14
16	-	-	-	5,4	5,4	5,5	5,5	5,1	-	16
18	-	-	-	-	4,4	4,4	4,4	4,4	-	18
20	-	-	-	-	3,6	3,6	3,6	3,6	-	20
22	-	-	-	-	3,0	3,0	3,0	3,0	-	22
24	-	-	-	-	-	2,5	2,5	2,5	-	24
26	-	-	-	-	-	2,1	2,1	2,1	-	26
28	-	-	-	-	-	-	1,8	1,8	-	28
30	-	-	-	-	-	-	-	1,5	-	30
32	-	-	-	-	-	-	-	1,2	-	32

* over rear · nach hinten · sur l'arrière · sul retro · hacia atrás · para trás · сзади

** Max. crane capacity – with additional special equipment · Max. Tragfähigkeit – mit zusätzlicher Sonderausstattung · Capacité maximale de la grue (avec équipements spéciaux additionnels) · Max. capacità della gru – con equipaggiamento speciale aggiuntivo · Capacidad máx. de grúa – con equipamiento especial adicional · Capacidade máx. da grua – com equipamento especial adicional · Макс. грузоподъемность крана – с установленным дополнительным оборудованием

Operation

HA

Einsatz · Utilisation · Funzionamento · Uso · Operação · Эксплуатация

 4,5 t		 6,30 m x 6,50 m				360°		EN13000		
		10,5 m *	10,5 m	15,4 m	20,4 m	25,3 m	30,3 m	32,7 m	35,2 m	
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m
2,5	45,0	42,0	-	-	-	-	-	-	-	2,5
3	42,0	37,5	20,0	20,0	-	-	-	-	-	3
3,5	38,8	33,7	20,0	20,0	-	-	-	-	-	3,5
4	35,1	30,6	20,0	20,0	15,1	-	-	-	-	4
4,5	31,0	27,9	20,0	20,0	15,1	-	-	-	-	4,5
5	27,7	25,6	20,0	20,0	15,1	-	-	-	-	5
6	22,8	21,9	20,0	20,0	14,0	10,3	8,9	-	-	6
7	19,2	19,0	19,2	18,3	12,8	10,3	8,9	7,6	-	7
8	-	-	16,2	15,4	11,8	9,8	8,9	7,6	-	8
9	-	-	13,3	13,0	11,0	9,1	8,3	7,6	-	9
10	-	-	11,1	11,2	10,3	8,5	7,8	7,2	-	10
11	-	-	9,4	9,5	9,4	7,9	7,3	6,8	-	11
12	-	-	8,1	8,2	8,2	7,5	6,9	6,4	-	12
14	-	-	-	6,3	6,3	6,3	6,1	5,7	-	14
16	-	-	-	4,9	5,0	5,0	5,1	5,0	-	16
18	-	-	-	-	4,0	4,0	4,0	4,0	-	18
20	-	-	-	-	3,2	3,3	3,3	3,3	-	20
22	-	-	-	-	2,7	2,7	2,7	2,7	-	22
24	-	-	-	-	-	2,2	2,2	2,2	-	24
26	-	-	-	-	-	1,8	1,8	1,8	-	26
28	-	-	-	-	-	-	1,5	1,5	-	28
30	-	-	-	-	-	-	-	1,3	-	30
32	-	-	-	-	-	-	-	1,0	-	32

 3,8 t		 6,30 m x 6,50 m				360°		EN13000		
		10,5 m *	10,5 m	15,4 m	20,4 m	25,3 m	30,3 m	32,7 m	35,2 m	
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m
2,5	45,0	41,9	-	-	-	-	-	-	-	2,5
3	42,0	37,3	20,0	20,0	-	-	-	-	-	3
3,5	38,8	33,6	20,0	20,0	-	-	-	-	-	3,5
4	34,6	30,5	20,0	20,0	15,1	-	-	-	-	4
4,5	30,6	27,8	20,0	20,0	15,1	-	-	-	-	4,5
5	27,4	25,5	20,0	20,0	15,1	-	-	-	-	5
6	22,5	21,7	20,0	20,0	14,0	10,3	8,9	-	-	6
7	19,0	18,9	19,0	17,7	12,8	10,3	8,9	7,6	-	7
8	-	-	15,6	14,7	11,8	9,8	8,9	7,6	-	8
9	-	-	12,8	12,5	11,0	9,1	8,3	7,6	-	9
10	-	-	10,6	10,7	10,2	8,5	7,8	7,2	-	10
11	-	-	9,0	9,1	8,9	7,9	7,3	6,8	-	11
12	-	-	7,8	7,8	7,9	7,5	6,9	6,4	-	12
14	-	-	-	5,9	6,0	6,0	5,9	5,7	-	14
16	-	-	-	4,6	4,7	4,7	4,8	4,7	-	16
18	-	-	-	-	3,7	3,8	3,8	3,8	-	18
20	-	-	-	-	3,0	3,0	3,1	3,1	-	20
22	-	-	-	-	2,5	2,5	2,5	2,5	-	22
24	-	-	-	-	-	2,0	2,0	2,0	-	24
26	-	-	-	-	-	1,7	1,7	1,7	-	26
28	-	-	-	-	-	-	1,4	1,4	-	28
30	-	-	-	-	-	-	-	1,1	-	30
32	-	-	-	-	-	-	-	0,9	-	32

* over rear · nach hinten · sur l'arrière · sul retro · hacia atrás · para trás · сзади

Operation

HA

Einsatz · Utilisation · Funzionamento · Uso · Operação · Эксплуатация

 2,1 t		 6,30 m x 6,50 m				360°			EN13000	
		10,5 m *	10,5 m	15,4 m	20,4 m	25,3 m	30,3 m	32,7 m	35,2 m	
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m
2,5	45,0	41,5	-	-	-	-	-	-	-	2,5
3	42,0	37,0	20,0	20,0	-	-	-	-	-	3
3,5	38,7	33,2	20,0	20,0	-	-	-	-	-	3,5
4	33,7	30,1	20,0	20,0	15,1	-	-	-	-	4
4,5	29,7	27,4	20,0	20,0	15,1	-	-	-	-	4,5
5	26,6	25,1	20,0	20,0	15,1	-	-	-	-	5
6	21,8	21,4	20,0	19,9	14,0	10,3	8,9	-	-	6
7	17,7	17,7	17,4	16,0	12,8	10,3	8,9	7,6	-	7
8	-	-	14,2	13,2	11,8	9,8	8,9	7,6	-	8
9	-	-	11,4	11,1	10,5	9,1	8,3	7,6	-	9
10	-	-	9,5	9,5	8,9	8,5	7,8	7,2	-	10
11	-	-	8,0	8,1	7,7	7,3	7,2	6,8	-	11
12	-	-	6,7	6,8	6,7	6,4	6,3	6,1	-	12
14	-	-	-	5,0	5,1	5,0	4,9	4,8	-	14
16	-	-	-	3,9	3,9	4,0	4,0	3,9	-	16
18	-	-	-	-	3,1	3,1	3,1	3,1	-	18
20	-	-	-	-	2,4	2,5	2,5	2,5	-	20
22	-	-	-	-	2,0	2,0	2,0	2,0	-	22
24	-	-	-	-	-	1,6	1,6	1,6	-	24
26	-	-	-	-	-	1,3	1,3	1,3	-	26
28	-	-	-	-	-	-	1,0	1,0	-	28
30	-	-	-	-	-	-	-	0,8	-	30
32	-	-	-	-	-	-	-	0,6	-	32

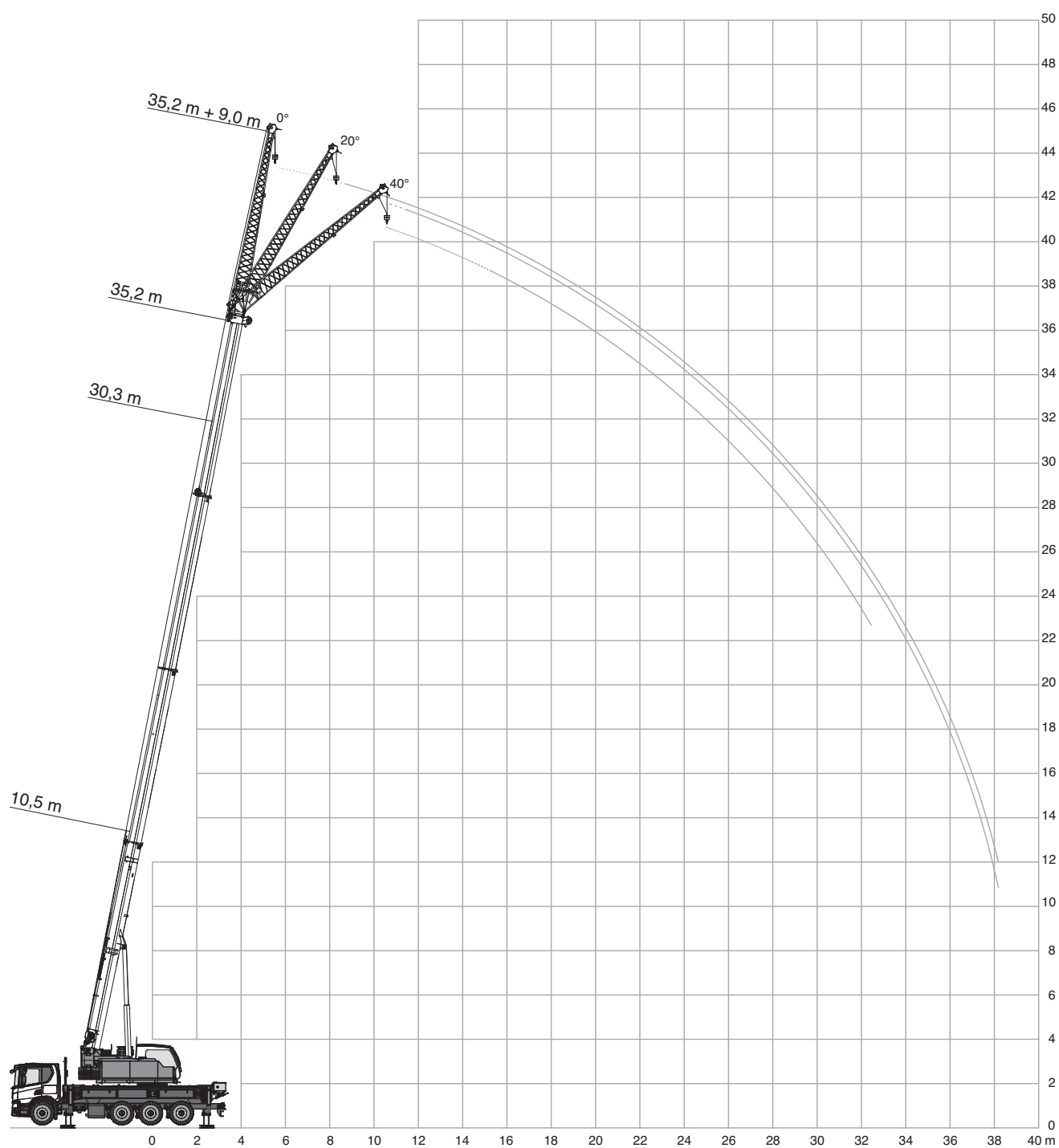
 1,4 t		 6,30 m x 6,50 m				360°			EN13000	
		10,5 m *	10,5 m	15,4 m	20,4 m	25,3 m	30,3 m	32,7 m	35,2 m	
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m
2,5	45,0	41,3	-	-	-	-	-	-	-	2,5
3	42,0	36,8	20,0	20,0	-	-	-	-	-	3
3,5	38,2	33,1	20,0	20,0	-	-	-	-	-	3,5
4	33,3	29,9	20,0	20,0	15,1	-	-	-	-	4
4,5	29,4	27,3	20,0	20,0	15,1	-	-	-	-	4,5
5	26,2	25,0	20,0	20,0	15,1	-	-	-	-	5
6	21,5	21,3	20,0	19,1	14,0	10,3	8,9	-	-	6
7	17,1	17,1	16,6	15,2	12,8	10,3	8,9	7,6	-	7
8	-	-	13,5	12,5	11,8	9,8	8,9	7,6	-	8
9	-	-	10,9	10,5	9,9	9,1	8,3	7,6	-	9
10	-	-	9,0	8,9	8,4	7,9	7,7	7,2	-	10
11	-	-	7,5	7,6	7,2	6,9	6,7	6,5	-	11
12	-	-	6,3	6,3	6,3	6,0	5,9	5,7	-	12
14	-	-	-	4,7	4,7	4,7	4,6	4,5	-	14
16	-	-	-	3,6	3,6	3,7	3,6	3,6	-	16
18	-	-	-	-	2,8	2,8	2,9	2,9	-	18
20	-	-	-	-	2,2	2,2	2,3	2,3	-	20
22	-	-	-	-	1,8	1,8	1,8	1,8	-	22
24	-	-	-	-	-	1,4	1,4	1,4	-	24
26	-	-	-	-	-	1,1	1,1	1,1	-	26
28	-	-	-	-	-	-	0,8	0,8	-	28
30	-	-	-	-	-	-	-	0,6	-	30
32	-	-	-	-	-	-	-	0,5	-	32

* over rear · nach hinten · sur l'arrière · sul retro · hacia atrás · para trás · сзади

Operation

HAV

Einsatz · Utilisation · Funzionamento · Uso · Operação · Эксплуатация



Operation

HAV

Einsatz · Utilisation · Funzionamento · Uso · Operação · Эксплуатация

8,5 t		6,30 m x 6,50 m			9,0 m			360°			EN13000
		10,5 m			30,3 m			35,2 m			
		0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°	
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m
3	6,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
3,5	6,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,5
4	6,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4
4,5	6,5	6,5	-	-	-	-	-	-	-	-	4,5
5	6,5	6,4	-	-	-	-	-	-	-	-	5
6	6,5	6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	6
7	6,5	5,6	4,7	-	5,1	-	-	-	-	-	7
8	6,4	5,4	4,5	-	5,1	-	-	-	-	-	8
9	6,0	5,1	4,3	-	5,1	-	-	4,0	-	-	9
10	5,6	4,8	4,2	-	5,1	5,1	-	4,0	-	-	10
11	5,3	4,6	4,0	-	5,1	4,9	-	4,0	-	-	11
12	5,1	4,4	3,9	-	5,1	4,8	-	4,0	4,0	-	12
14	4,6	4,1	3,9	-	5,1	4,6	4,1	4,0	4,0	-	14
16	4,2	4,0	-	-	4,8	4,4	4,0	4,0	4,0	3,7	16
18	-	-	-	-	4,3	4,1	3,9	3,8	3,7	3,5	18
20	-	-	-	-	4,0	3,9	3,7	3,4	3,4	3,4	20
22	-	-	-	-	3,7	3,6	3,5	3,1	3,1	3,1	22
24	-	-	-	-	3,4	3,3	3,3	2,9	2,9	2,9	24
26	-	-	-	-	3,0	3,1	3,1	2,7	2,7	2,7	26
28	-	-	-	-	2,6	2,7	2,8	2,5	2,5	2,5	28
30	-	-	-	-	2,3	2,4	2,4	2,2	2,3	2,3	30
32	-	-	-	-	2,0	2,0	-	1,9	2,0	2,1	32
34	-	-	-	-	1,7	1,8	-	1,7	1,8	1,8	34
36	-	-	-	-	1,5	-	-	1,4	1,5	-	36
38	-	-	-	-	-	-	-	1,2	1,3	-	38
40	-	-	-	-	-	-	-	1,1	1,1	-	40

5,5 t		6,30 m x 6,50 m			9,0 m			360°			EN13000
		10,5 m			30,3 m			35,2 m			
		0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°	
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m
3	6,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
3,5	6,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,5
4	6,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4
4,5	6,5	6,5	-	-	-	-	-	-	-	-	4,5
5	6,5	6,4	-	-	-	-	-	-	-	-	5
6	6,5	6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	6
7	6,5	5,6	4,7	-	5,1	-	-	-	-	-	7
8	6,4	5,4	4,5	-	5,1	-	-	-	-	-	8
9	6,0	5,1	4,3	-	5,1	-	-	4,0	-	-	9
10	5,6	4,8	4,2	-	5,1	5,1	-	4,0	-	-	10
11	5,3	4,6	4,0	-	5,1	4,9	-	4,0	-	-	11
12	5,1	4,4	3,9	-	5,1	4,8	-	4,0	4,0	-	12
14	4,6	4,1	3,9	-	5,1	4,6	4,1	4,0	4,0	-	14
16	4,2	4,0	-	-	4,8	4,4	4,0	4,0	4,0	3,7	16
18	-	-	-	-	4,3	4,1	3,9	3,8	3,7	3,5	18
20	-	-	-	-	3,8	3,9	3,7	3,4	3,4	3,4	20
22	-	-	-	-	3,2	3,4	3,5	3,1	3,1	3,1	22
24	-	-	-	-	2,7	2,9	3,0	2,7	2,9	2,9	24
26	-	-	-	-	2,3	2,4	2,5	2,2	2,4	2,5	26
28	-	-	-	-	1,9	2,0	2,1	1,9	2,0	2,1	28
30	-	-	-	-	1,6	1,7	1,8	1,6	1,7	1,8	30
32	-	-	-	-	1,4	1,4	-	1,3	1,4	1,5	32
34	-	-	-	-	1,2	1,2	-	1,1	1,2	1,2	34
36	-	-	-	-	1,0	-	-	0,9	1,0	-	36
38	-	-	-	-	-	-	-	0,8	0,8	-	38
40	-	-	-	-	-	-	-	0,6	0,6	-	40

Operation

HAV

Einsatz · Utilisation · Funzionamento · Uso · Operação · Эксплуатация

4,5 t		6,30 m x 6,50 m			9,0 m			360°			EN13000
		10,5 m			30,3 m			35,2 m			
		0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°	
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m
3	6,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
3,5	6,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,5
4	6,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4
4,5	6,5	6,5	-	-	-	-	-	-	-	-	4,5
5	6,5	6,4	-	-	-	-	-	-	-	-	5
6	6,5	6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	6
7	6,5	5,6	4,7	-	5,1	-	-	-	-	-	7
8	6,4	5,4	4,5	-	5,1	-	-	-	-	-	8
9	6,0	5,1	4,3	-	5,1	-	-	4,0	-	-	9
10	5,6	4,8	4,2	-	5,1	5,1	-	4,0	-	-	10
11	5,3	4,6	4,0	-	5,1	4,9	-	4,0	-	-	11
12	5,1	4,4	3,9	-	5,1	4,8	-	4,0	4,0	-	12
14	4,6	4,1	3,9	-	5,1	4,6	4,1	4,0	4,0	-	14
16	4,2	4,0	-	-	4,8	4,4	4,0	4,0	4,0	3,7	16
18	-	-	-	-	4,2	4,1	3,9	3,8	3,7	3,5	18
20	-	-	-	-	3,5	3,7	3,7	3,4	3,4	3,4	20
22	-	-	-	-	2,9	3,1	3,2	2,9	3,1	3,1	22
24	-	-	-	-	2,4	2,6	2,7	2,4	2,6	2,7	24
26	-	-	-	-	2,0	2,2	2,2	2,0	2,2	2,3	26
28	-	-	-	-	1,7	1,8	1,9	1,7	1,8	1,9	28
30	-	-	-	-	1,4	1,5	1,5	1,4	1,5	1,6	30
32	-	-	-	-	1,2	1,2	-	1,1	1,2	1,3	32
34	-	-	-	-	1,0	1,0	-	0,9	1,0	1,1	34
36	-	-	-	-	0,8	-	-	0,7	0,8	-	36
38	-	-	-	-	-	-	-	0,6	0,6	-	38
40	-	-	-	-	-	-	-	0,5	0,5	-	40

3,8 t		6,30 m x 6,50 m			9,0 m			360°			EN13000
		10,5 m			30,3 m			35,2 m			
		0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°	
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m
3	6,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
3,5	6,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,5
4	6,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4
4,5	6,5	6,5	-	-	-	-	-	-	-	-	4,5
5	6,5	6,4	-	-	-	-	-	-	-	-	5
6	6,5	6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	6
7	6,5	5,6	4,7	-	5,1	-	-	-	-	-	7
8	6,4	5,4	4,5	-	5,1	-	-	-	-	-	8
9	6,0	5,1	4,3	-	5,1	-	-	4,0	-	-	9
10	5,6	4,8	4,2	-	5,1	5,1	-	4,0	-	-	10
11	5,3	4,6	4,0	-	5,1	4,9	-	4,0	-	-	11
12	5,1	4,4	3,9	-	5,1	4,8	-	4,0	4,0	-	12
14	4,6	4,1	3,9	-	5,1	4,6	4,1	4,0	4,0	-	14
16	4,2	4,0	-	-	4,8	4,4	4,0	4,0	4,0	3,7	16
18	-	-	-	-	4,0	4,1	3,9	3,8	3,7	3,5	18
20	-	-	-	-	3,3	3,5	3,7	3,2	3,4	3,4	20
22	-	-	-	-	2,7	2,9	3,0	2,7	2,9	3,1	22
24	-	-	-	-	2,2	2,4	2,5	2,2	2,4	2,5	24
26	-	-	-	-	1,8	2,0	2,1	1,8	2,0	2,1	26
28	-	-	-	-	1,5	1,7	1,7	1,5	1,6	1,7	28
30	-	-	-	-	1,3	1,4	1,4	1,2	1,4	1,4	30
32	-	-	-	-	1,0	1,1	-	1,0	1,1	1,2	32
34	-	-	-	-	0,9	0,9	-	0,8	0,9	0,9	34
36	-	-	-	-	0,7	-	-	0,6	0,7	-	36
38	-	-	-	-	-	-	-	0,5	0,5	-	38

Operation

HAV

Einsatz · Utilisation · Funzionamento · Uso · Operação · Эксплуатация

2,1 t		6,30 m x 6,50 m			9,0 m			360°			EN13000
		10,5 m			30,3 m			35,2 m			
		0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°	
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m
3	6,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
3,5	6,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,5
4	6,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4
4,5	6,5	6,5	-	-	-	-	-	-	-	-	4,5
5	6,5	6,4	-	-	-	-	-	-	-	-	5
6	6,5	6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	6
7	6,5	5,6	4,7	-	5,1	-	-	-	-	-	7
8	6,4	5,4	4,5	-	5,1	-	-	-	-	-	8
9	6,0	5,1	4,3	-	5,1	-	-	4,0	-	-	9
10	5,6	4,8	4,2	-	5,1	5,1	-	4,0	-	-	10
11	5,3	4,6	4,0	-	5,1	4,9	-	4,0	-	-	11
12	5,1	4,4	3,9	-	5,1	4,8	-	4,0	4,0	-	12
14	4,6	4,1	3,9	-	4,9	4,6	4,1	4,0	4,0	-	14
16	4,2	4,0	-	-	4,0	4,3	4,0	3,8	4,0	3,7	16
18	-	-	-	-	3,3	3,6	3,8	3,1	3,4	3,5	18
20	-	-	-	-	2,7	2,9	3,1	2,6	2,8	3,0	20
22	-	-	-	-	2,2	2,4	2,5	2,1	2,3	2,5	22
24	-	-	-	-	1,8	1,9	2,1	1,7	1,9	2,1	24
26	-	-	-	-	1,4	1,6	1,7	1,4	1,6	1,7	26
28	-	-	-	-	1,1	1,3	1,3	1,1	1,3	1,4	28
30	-	-	-	-	0,9	1,0	1,1	0,9	1,0	1,1	30
32	-	-	-	-	0,7	0,8	-	0,7	0,8	0,8	32
34	-	-	-	-	0,5	0,6	-	0,5	0,6	0,6	34

1,4 t		6,30 m x 6,50 m			9,0 m			360°			EN13000
		10,5 m			30,3 m			35,2 m			
		0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°	
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m
3	6,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
3,5	6,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,5
4	6,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4
4,5	6,5	6,5	-	-	-	-	-	-	-	-	4,5
5	6,5	6,4	-	-	-	-	-	-	-	-	5
6	6,5	6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	6
7	6,5	5,6	4,7	-	5,1	-	-	-	-	-	7
8	6,4	5,4	4,5	-	5,1	-	-	-	-	-	8
9	6,0	5,1	4,3	-	5,1	-	-	4,0	-	-	9
10	5,6	4,8	4,2	-	5,1	5,1	-	4,0	-	-	10
11	5,3	4,6	4,0	-	5,1	4,9	-	4,0	-	-	11
12	5,1	4,4	3,9	-	5,1	4,8	-	4,0	4,0	-	12
14	4,6	4,1	3,9	-	4,6	4,6	4,1	4,0	4,0	-	14
16	4,2	4,0	-	-	3,7	4,0	4,0	3,5	3,9	3,7	16
18	-	-	-	-	3,0	3,3	3,5	2,8	3,2	3,4	18
20	-	-	-	-	2,5	2,7	2,9	2,3	2,6	2,8	20
22	-	-	-	-	2,0	2,2	2,3	1,9	2,1	2,3	22
24	-	-	-	-	1,6	1,8	1,9	1,6	1,8	1,9	24
26	-	-	-	-	1,3	1,4	1,5	1,2	1,4	1,5	26
28	-	-	-	-	1,0	1,1	1,2	1,0	1,1	1,2	28
30	-	-	-	-	0,8	0,9	0,9	0,7	0,9	0,9	30
32	-	-	-	-	0,6	0,7	-	0,5	0,7	0,7	32
34	-	-	-	-	-	0,5	-	-	0,5	0,5	34

Notes to Lifting Capacity

Anmerkungen zu den Tragfähigkeiten · Conditions d'utilisation ·

Annotazioni sulle portate · Condiciones de utilización ·

Notas sobre capacidade de içamento · Примечания по грузоподъемности

Ratings are in compliance with EN13000.

Weight of hook blocks and slings is part of the load, and is to be deducted from the capacity ratings.

Consult operation manual for further details.

Note: Data published herein is intended as a guide only and shall not be construed to warrant applicability for lifting purposes. Crane operation is subject to the computer charts and operation manual both supplied with the crane.

Tragfähigkeiten entsprechen EN13000.

Das Gewicht der Unterflaschen, sowie die Lastaufnahmemittel, sind Bestandteile der Last und sind von den Tragfähigkeitsangaben abzuziehen.

Weitere Angaben in der Bedienungsanleitung des Kranes.

Anmerkung: Die Daten dieser Broschüre dienen nur zur allgemeinen Information; für ihre Richtigkeit übernehmen wir keine Haftung. Der Betrieb des Kranes ist nur mit den Original-Tragfähigkeitstabellen und mit der Bedienungsanleitung zulässig, die mit dem Kran mitgeliefert werden.

Le tableau de charges est conforme à la norme EN13000.

Les poids du crochet-moufle et de tous les accessoires d'élingage font partie de la charge et sont à déduire des charges indiquées.

Pour plus de détails consulter la notice d'utilisation de la grue.

Nota : Les renseignements ci-inclus sont donnés à titre indicatif et ne représentent aucune garantie d'utilisation pour les opérations de levage. La mise en service de la grue n'est autorisée qu'à condition que les tableaux de charges ainsi que le manuel de service, tels que fournis avec la grue, soient observés.

Le portate sono conformi alla norma EN13000.

Il peso del bozzello e delle attrezzature utilizzate per l'imbracatura del carico fanno parte del carico e sono quindi da detrarre dai valori di tabella.

Per ulteriori dettagli sulla velocità del vento, consultare il manuale di uso e manutenzione della gru.

Nota: I dati riportati su tale prospetto sono solo a titolo indicativo e pertanto non impegnativi. L'impiego della gru è ammesso solo rispettando le tabelle originali ed il manuale di uso fornito assieme alla gru.

Las capacidades de carga están sujetas a las normas EN13000.

El peso de los ganchos y eslingas son parte de la carga y serán deducidos de las capacidades brutas.

Consultar los manuales de operación para ampliar información.

Observación: Los datos publicados son solamente orientativos y no se deben interpretar como garantía de aplicación para determinadas operaciones de elevación. La manipulación de la grúa está sujeta a las cargas programadas en el ordenador y en el manual de operaciones, ambos suministrados con la grúa.

Valores nominais de acordo com a EN13000.

O peso dos moitões e eslingas faz parte da carga e tem de ser subtraído das capacidades nominais.

Consultar manual de operação para outros detalhes.

Nota: Os dados publicados aqui destinam-se a simples orientação e não devem ser interpretados como garantia de aplicabilidade para fins de içamento. A operação da grua depende de tabelas de computador e do manual de operação, ambos fornecidos com a máquina.

Номинальные значения соответствуют EN13000.

Вес крюкоблока и строп является частью груза и должен вычитаться из номинальных значений грузоподъемности.

Подробности см. в руководстве по эксплуатации.

Примечание. Публикуемые в настоящем издании данные приводятся только для справки и не должны использоваться при расчете нагрузки. При эксплуатации крана должны применяться компьютерные таблицы и руководство по эксплуатации, входящие в комплект поставки крана.

TECHNICAL DESCRIPTION

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

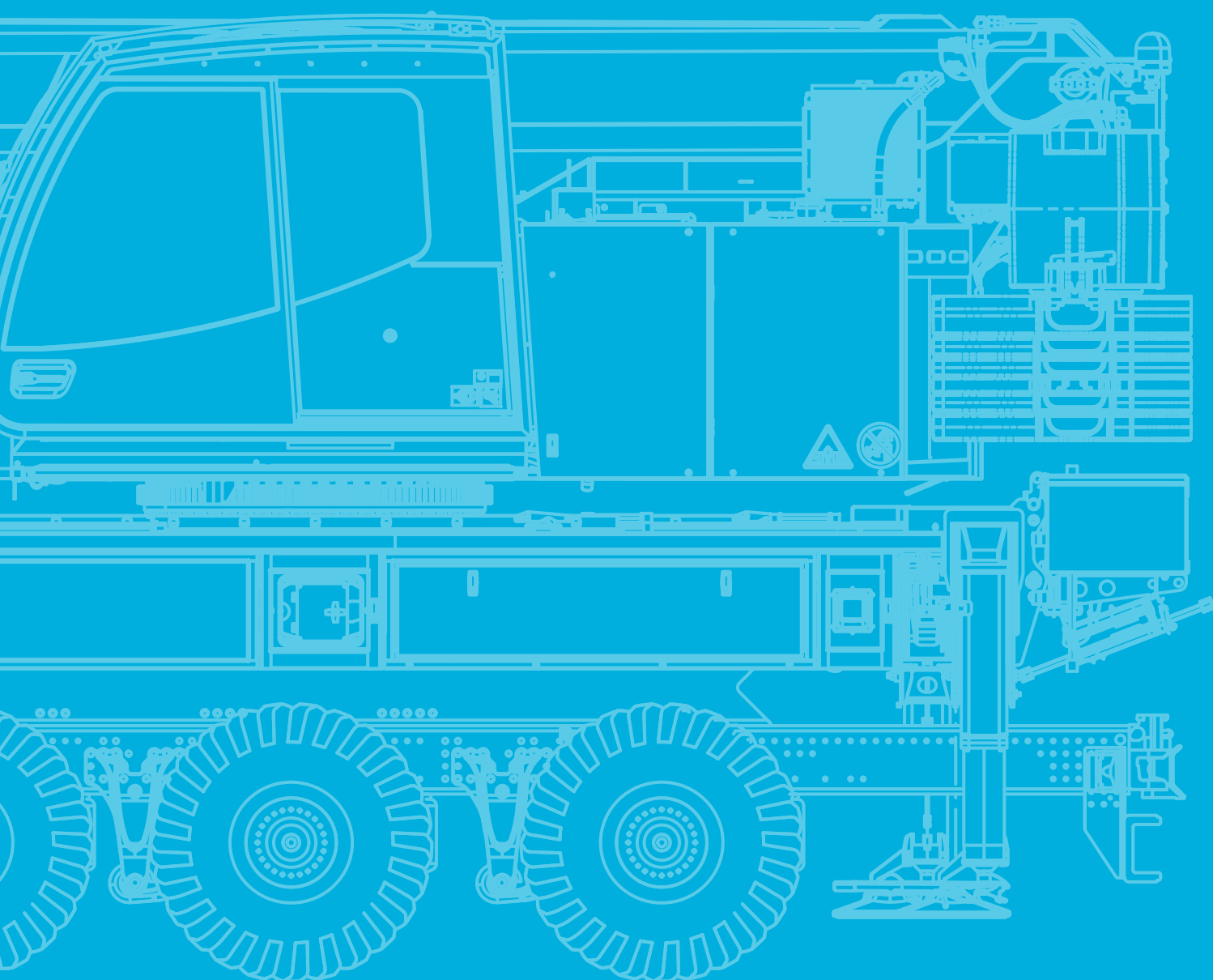
DESCRIPTIF TECHNIQUE

DESCRIZIONE TECNICA

DESCRIPCIÓN TÉCNICA

DESCRIÇÃO TÉCNICA

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ



Technical Description

Basic machine

Main Frame

Main frame	Torsion resistant box-type steel construction of high strength steel with integral outrigger housings, mounted on carrier with fitting intermediate frame.
Outriggers	4-point hydraulic double telescopic outriggers incl. asymmetric outrigger positioning and outrigger length indicator; Operation on both sides of carrier. 5 outrigger bases of 6.30 m, 5.32 m, 4.33 m, 3.35 m and 2.36 m.
Illumination	2 x outriggers left, 2 x outriggers right.
Two tool boxes	2 tool boxes located on carrier side.
Stepladder	Loose stepladder for misc. assembly work; Incl. transport storage.

Superstructure

Engine 101-5	Cummins F3.8; Diesel engine; Output 101 kW / 2200 1/min (135 HP), torque 550 Nm / 1500 1/min. The engine complies with EU Stage V / Tier 4F; Exhaust system complete stainless steel with SCR catalyzer.
Telescopic boom HA35	10.5 m - 35.2 m; Fully hydraulic telescoping system; Attachments for all equipment and extensions; 5 sheaves integrated in boom head for max. capacity of 36.2 t.
Boom luffing	Single luffing cylinder with automatic lowering brake valve.
Rotary drive	Slewing system with three stage planetary gear, foot pedal or automatic service brake and parking brake.
Hoist (H1)	Main hoist with cable, lower limit switch, drum turn indicator.
Counterweight 8.5 t	8 pieces (① – ⑤).
Control system	Complete controls and instrumentation for crane operation and outriggers.
Operator aids	Load Moment Indicator (LMI) with asymmetric outrigger extension system, with automatic shut-off at overload; Signal lights indicating LMI-load.
Working range limiter	Displaying and programmability of the work range limits.
Cab	12° tiltable seat incl. control panel; Fold-out front window; Extendable side pedestal, front pedestal; Handrails; Tinted safety glass; Pull-down sun visor; Radio; Seat heating; Heating engine-dependent and engine-independent; Aircondition.

Technical Description

Additional equipment

Carrier

Commercial truck chassis	Scania, Volvo, Mercedes, MAN, DAF.
---------------------------------	------------------------------------

Tool box rear	Tool box in aluminum at rear of carrier.
----------------------	--

Superstructure

Load supervision camera	Camera mounted on main boom head to supervise the hook block and load from above.
--------------------------------	---

Hook storage	Storage hook 4 t, positioned at main boom rest behind driver cabin.
---------------------	---

Tool box behind driver's cab	Tool box in aluminum behind driver's cab.
-------------------------------------	---

Handling

Remote control	Control of superstructure movements via wireless remote control.
-----------------------	--

Extension

HAV 9 m	Main boom extension 9 m; Manual offset 0°/20°/40°; Incl. Transport storage.
----------------	---

Hook Blocks

Hook block 40 t, 5-sheaves	Hook block type 40 t for rope diameter 14 mm; Max. capacity 36.2 t; 280 kg; Single hook; Red with white signal stripes.
-----------------------------------	---

Hook block 25 t, 3-sheaves	Hook block type 25 t for rope diameter 14 mm; Max. capacity 23.3 t; 200 kg; Single hook; Red with white signal stripes.
-----------------------------------	---

Hook block 10 t, 1-sheave	Hook block type 10 t for rope diameter 14 mm; Max. capacity 10.0 t; 150 kg; Single hook; Red with white signal stripes.
----------------------------------	---

Hook 4 t	Hook type 4 t; Max. capacity 3.4 t; 75 kg; Single hook; red.
-----------------	--

Further additional equipment on request!

Weight data may deviate from posted values based on road/travel configuration, equipment configuration, and component weight tolerances.

Technische Beschreibung

Grundausstattung

Hauptrahmen

Hauptrahmen	Verwindungs- und biegesteife Stahlkonstruktion, in Kastenbauweise ausgeführt und durch fahrgestellabhängigen Zwischenrahmen am Trägerfahrzeug befestigt.
Abstützung	4-Punkt hydraulische Abstützung inkl. asymmetrischer Abstützbasis und automatischer Längenerkennung mit Bedienungsmöglichkeiten an beiden Seiten des Fahrgestells. 5 Abstützbasen: 6,30 m, 5,32 m, 4,33 m, 3,35 m und 2,36 m.
Arbeitsbeleuchtung	2 x Abstützung links, 2 x Abstützung rechts.
Zwei Werkzeugkästen	Zwei seitliche Werkzeugkästen.
Stehleiter	Lose Stehleiter für Montagearbeiten; Inkl. Transportstellung.

Kranoberwagen

Motor 101-5	Cummins F3.8; Dieselmotor; Leistung 101 kW / 2200 1/min (135 PS), Drehmoment 550 Nm / 1500 1/min; Motor erfüllt EU Stufe V/Tier 4F; Abgasanlage aus Edelstahl mit SCR-Katalysator.
Teleskopausleger HA35	10,5 m - 35,2 m; Vollhydraulisches Teleskopiersystem; Aufnahmen für alle optionalen Einrichtungen; 5 Seilrollen im Auslegerkopf für max. 36,2 t Tragfähigkeit.
Auslegerverstellung	Wippzylinder mit Sicherheit-Senk-Brems-Ventil.
Drehwerk	Drehwerk mit dreistufigem Planetengetriebe mit fußbetätigter Bremse und Feststellung.
Hubwerk (H1)	Hubwerk mit Seilwindendrehmelder und Windenendschalter.
Gegengewicht 8,5 t	8-teilig (① – ⑤).
Steuerung	Bedienungs- und Kontrollelemente für Kranbetrieb.
Sicherheitseinrichtung	Asymmetrische Abstützbreitenerkennung mit Lastmomentbegrenzung mit Abschaltung bei Überlast, Ampelkennleuchte für den aktuellen Auslastungsmoment, Überlastwarnung, Ausnutzungsanzeige.
Arbeitsbereichsbegrenzung	Anzeige und Programmierbarkeit der Arbeitsbereichsgrenzen.
Kabine	Um 12° neigbarer Sitz einschl. Bedienpanel; Frontscheibe aufstellbar; ausfahrbares Seitenpodest, Frontpodest; Handläufe; getönte Sicherheitsverglasung; Sonnenschutzrollo; Radio; Sitzheizung; Heizung motorabhängig und motorunabhängig; Klimaanlage.

Technische Beschreibung

Zusatzausstattung

Fahrgestell

LKW-Fahrgestell	Scania, Volvo, Mercedes, MAN, DAF.
Werkzeugkasten Heck	Werkzeugkasten aus Aluminium am Heck.

Kranoberwagen

Lasthakenkamera	Lasthakenkamera am Auslegerkopf erfasst die Unterflasche inkl. der angehängten Last.
Lasthakenablage	Lasthakenablage für Lasthaken 4 t, positioniert an Auslegerablage hinter Führerhaus.
Werkzeugkasten hinter Fahrerhaus	Werkzeugkasten aus Aluminium hinter dem Fahrerhaus.

Bedienung

Fernbedienung	Steuerung der Kranoberwagenbewegungen per Funkfernsteuerung.
---------------	--

Verlängerung

HAV 9 m	Auslegerverlängerung 9 m; Manuell 0°/20°/40° abwinkelbar; Inkl. Transporthalterung.
---------	---

Unterflaschen

Unterflasche 40 t, 5 Seilrollen	Unterflasche Typ 40 t für Seildurchmesser 14 mm; Max. 36,2 t Tragfähigkeit; 280 kg; Einfachhaken, rot mit weißer Warningschraffur.
Unterflasche 25 t, 3 Seilrollen	Unterflasche Typ 25 t für Seildurchmesser 14 mm; Max. 23,3 t Tragfähigkeit; 200 kg; Einfachhaken, rot mit weißer Warningschraffur.
Unterflasche 10 t, 1 Seilrolle	Unterflasche Typ 10 t für Seildurchmesser 14 mm; Max. 10,0 t Tragfähigkeit; 150 kg; Einfachhaken, rot mit weißer Warningschraffur.
Lasthaken 4 t	Lasthaken Typ 4 t; Max. 3,4 t Tragfähigkeit; 75 kg; Einfachhaken, rot

Weitere Zusatzausstattung auf Anfrage!

Gewichtsangaben können entsprechend der Verfahrzustände, des Ausstattungsumfangs und aufgrund von Gewichtstoleranzen von Bauteilen positiv oder negativ abweichen.

Descriptif technique

Machine de base

Bâti principal

Bâti principal	Construction acier de type caisson résistant à la torsion en acier haute résistance avec carters de stabilisateur intégrés, monté sur le châssis avec un cadre intermédiaire adapté.
Stabilisateurs	Stabilisateurs hydrauliques télescopiques doubles à 4 points, avec positionnement asymétrique des stabilisateurs et indicateur de longueur ; fonctionnement des deux côtés du châssis. 5 bases de calage de 6,30 m, 5,32 m, 4,33 m, 3,35 m et 2,36 m.
Éclairage	2 x stabilisateurs à gauche, 2 x stabilisateurs à droite.
Deux boîtes à outils	2 boîtes à outils situées sur le côté du châssis.
Marchepied	Marchepied mobile pour travaux de montage ; support de transport inclus.

Tourelle

Moteur 101-5	Cummins F3.8; moteur diesel ; puissance 101 kW / 2200 tr/min (135 HP) ; couple de 550 Nm / 1500 tr/min ; le moteur est conforme aux normes antipollution EU Stage V/Tier 4F ; système d'échappement 100 % acier inoxydable avec catalyseur SRC.
Flèche télescopique HA35	10,5 m - 35,2 m ; système de télescopage entièrement hydraulique ; fixations pour équipements et extensions ; 5 poulies intégrées à la tête de flèche pour une capacité max. de 36,2 t.
Relevage de la flèche	Unique vérin de relevage avec descente contrôlée par soupape de freinage.
Entraînement rotatif	Système d'orientation avec engrenage planétaire à trois étages, pédale ou frein de service automatique et frein de stationnement.
Treuil (H1)	Treuil principal avec câble, interrupteur de fin de course inférieur, indicateur de rotation du tambour.
Contrepoids 8,5 t	8 pièces (① – ⑤).
Système de commande	Ensemble des commandes et instruments pour le fonctionnement de la grue et des stabilisateurs.
Dispositif d'aide à l'opération	Contrôleur d'état de charge (LMI) avec système d'extension asymétrique des stabilisateurs, avec arrêt automatique en cas de surcharge ; signaux lumineux indiquant la charge LMI.
Contrôleur de portée	Affichage et programmation possible des limites de portée.
Cabine	Siège inclinable à 12° avec pupitre de commande ; pare-brise rabattable ; marchepied latéral coulissant, marchepied frontal pliant ; mains courantes ; vitrage de sécurité teinté ; pare-soleil rabattable ; radio ; système de chauffage du siège ; chauffage en fonction du moteur et indépendant du moteur ; climatiseur.

Descriptif technique

Equipement additionnel

Châssis

Châssis de camion commercial Scania, Volvo, Mercedes, MAN, DAF.

Boîte à outils arrière Boîte à outils en aluminium à l'arrière du châssis.

Tourelle

Vidéosurveillance de la charge Caméra placée sur la tête de la flèche principale permettant de contrôler le crochet-moufle et la charge du dessus.

Rangement pour crochet-moufle Rangement pour crochet 4 t, placé sur le support de la flèche principale derrière la cabine de conduite.

Boîte à outils derrière la cabine de conduite Boîte à outils en aluminium derrière la cabine de conduite.

Manutention

Commande à distance Commande des opérations de la tourelle par le biais d'une télécommande sans-fil.

Extensions

HAV 9 m Rallonge de flèche principale 9 m ; débattement manuel 0°/20°/40° ; support de transport inclus.

Crochets-moufles

Crochet moufle 40 t, 5 poulies Crochet-moufle type 40 t pour diamètre de câble de 14 mm ; capacité max. 36,2 t ; 280 kg ; crochet simple ; rouge avec des bandes de signalisation blanches.

Crochet moufle 25 t, 3 poulies Crochet-moufle type 25 t pour diamètre de câble de 14 mm ; capacité max. 23,3 t ; 200 kg ; crochet simple ; rouge avec des bandes de signalisation blanches.

Crochet moufle 10 t, 1 poulie Crochet-moufle type 10 t pour diamètre de câble de 14 mm ; capacité max. 10,0 t ; 150 kg ; crochet simple ; rouge avec des bandes de signalisation blanches.

Crochet 4 t Crochet type 4 t ; capacité max. 3,4 t ; 75 kg ; crochet simple ; rouge.

Autres équipements additionnels disponibles sur demande !

Les poids réels peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la configuration de la route / de déplacement, de l'équipement et des tolérances de poids des composants.

Descrizione tecnica

Macchina base

Telaio principale

Telaio principale	Esecuzione in acciaio ad alta resistenza, scatolato, resistente alla torsione, con casse degli stabilizzatori integrate, montato su carro con telaio intermedio adatto.
Stabilizzatori	Doppi stabilizzatori telescopici idraulici in 4 punti, con posizionamento stabilizzatori asimmetrico e indicatore lunghezza stabilizzatori; utilizzo su entrambi i lati del carro. 5 basi di stabilizzazione di 6,30 m, 5,32 m, 4,33 m, 3,35 m e 2,36 m.
Illuminazione	2 x stabilizzatori sx, 2 x stabilizzatori dx.
Due cassette portautensili	2 cassette portautensili ubicate sul lato del carro.
Scala a libretto	Scala a libretto rimovibile; adatta per vari lavori di montaggio; con vano di trasporto.

Torretta

Motore 101-5	Cummins F3.8; motore diesel; potenza 101 kW / 2200 giri/min (135 HP), coppia 550 Nm / 1500 giri/min; il motore è a norma EU Stage V / Tier 4F; impianto di scarico completamente in acciaio inossidabile provvisto di catalizzatore di tipo SCR.
Braccio telescopico HA35	10,5 m - 35,2 m; sistema telescopico completamente idraulico; dispositivo per l'inserimento di tutti gli accessori opzionali e le prolunghe; 5 pulegge sulla testa del braccio per una portata max. di 36,2 t.
Sollevamento del braccio	Singolo cilindro di sollevamento con valvola di comando automatico del freno di discesa.
Meccanismo di rotazione	Sistema di rotazione con ingranaggio epicicloidale a tre stadi, freno di servizio a pedale o automatico e freno di stazionamento.
Argano (H1)	Argano principale con cavo, finecorsa discesa, indicatore di rotazione del tamburo.
Contrappeso 8,5 t	8 pezzi (① – ⑤).
Sistema di controllo	Comandi e strumentazione completi per il funzionamento della gru e degli stabilizzatori.
Indicatori per l'operatore	Indicatore del momento di carico (LMI) con sistema asimmetrico di sfilo degli stabilizzatori, con blocco automatico in caso di sovraccarico; segnalazione luminosa del carico massimo.
Limitatore dell'area di lavoro	Funzioni di visualizzazione e programmazione dei limiti dell'area di lavoro.
Cabina	Sedile inclinabile di 12° compreso pannello di controllo; parabrezza regolabile; pedana laterale allungabile, pedana anteriore; corrimano; vetri oscurati; tendina parasole; radio; sedile riscaldato; riscaldamento tramite motore e riscaldamento indipendente dal motore; sistema di climatizzazione.

Descrizione tecnica

Equipaggiamento aggiuntivo

Carro

Telaio per veicoli commerciali	Scania, Volvo, Mercedes, MAN, DAF.
---------------------------------------	------------------------------------

Cassetta portautensili posteriore	Cassetta portautensili in alluminio sul retro del carro.
--	--

Torretta

Telecamera di controllo del carico	Telecamera montata sulla testa braccio base, per monitorare il bozzello e il carico dall'alto.
---	--

Stoccaggio gancio	Vano di stoccaggio per gancio 4 t, posizionato sul supporto braccio principale, dietro la cabina di guida.
--------------------------	--

Cassetta portautensili dietro la cabina di guida	Cassetta portautensili in alluminio dietro la cabina di guida.
---	--

Movimentazione

Radiocomando	Controllo remoto wireless delle operazioni sulla torretta.
---------------------	--

Prolunghe

HAV 9 m	Prolunga del braccio base 9 m; inclinazione manuale 0°/20°/40°; incluso vano di trasporto.
----------------	--

Bozzelli

Bozzello 40 t, 5 pulegge	Bozzello tipo 40 t per diametro fune 14 mm; max. capacità 36,2 t; 280 kg; gancio singolo; strisce segnaletiche rosse e bianche.
---------------------------------	---

Bozzello 25 t, 3 pulegge	Bozzello tipo 25 t per diametro fune 14 mm; max. capacità 23,3 t; 200 kg; gancio singolo; strisce segnaletiche rosse e bianche.
---------------------------------	---

Bozzello 10 t, 1 puleggia	Bozzello tipo 10 t per diametro fune 14 mm; max. capacità 10,0 t; 150 kg; gancio singolo; strisce segnaletiche rosse e bianche.
----------------------------------	---

Gancio 4 t	Tipo gancio 4 t; max. capacità 3,4 t; 75 kg; gancio singolo; rosso.
-------------------	---

Altri equipaggiamenti disponibili su richiesta!

I dati relativi al peso possono variare rispetto ai valori indicati in base all'assetto da strada scelto, alla configurazione delle attrezzature e alle tolleranze di peso dei componenti.

Descripción técnica

Máquina básica

Marco principal

Marco principal	Estructura tipo cajón resistente a la torsión de acero de alta resistencia con alojamientos integrados para los estabilizadores, montado sobre el vehículo con marco intermedio de ajuste.
Estabilizadores	Estabilizadores telescópicos dobles de 4 puntos, incl. posicionamiento asimétrico e indicador de longitud de los estabilizadores; funcionamiento en ambos lados del vehículo. 5 bases estabilizadoras de 6,30 m, 5,32 m, 4,33 m, 3,35 m y 2,36 m.
Iluminación	2 x estabilizadores izquierdos, 2 x estabilizadores derechos.
Dos cajas de herramientas	2 cajas de herramientas situadas en el lateral del vehículo.
Escalera	Escalera suelta para tareas de montaje varias; incl. lugar de almacenaje para transporte.

Superestructura

Motor 101-5	Cummins F3.8; motor diésel; potencia 101 kW / 2200 rpm (135 HP), par 550 Nm /1500 rpm. El motor cumple con la Fase V de la UE/ Tier 4F; Sistema de escape completamente de acero inoxidable con catalizador SCR.
Pluma telescópica HA35	10,5 m - 35,2 m; Sistema telescópico totalmente hidráulico; Accesorios para todos los equipamientos y extensiones; 5 poleas integradas en cabezal de pluma para capacidad de carga máx. 36,2 t.
Elevación de pluma	Cilindro único de elevación con válvula automática de frenado para descenso.
Mecanismo de giro	Sistema de giro con engranaje planetario de tres etapas, pedal o freno de servicio automático y freno de estacionamiento.
Cabrestante (H1)	Cabrestante principal con cable, interruptor de límite inferior, indicador de giro del tambor.
Contrapeso 8,5 t	8 piezas (① – ⑤).
Sistema de control	Controles e instrumentos completos para la operación de la grúa y los estabilizadores.
Dispositivos de asistencia al operario	Indicador de momento de carga (LMI) con sistema de extensión asimétrica de estabilizadores, con desconexión automática en caso de sobrecarga; luces de señalización que indican la carga LMI.
Limitador del rango de trabajo	Visualización y programación de los límites del radio de trabajo.
Cabina	Asiento inclinable 12°, incl. panel de control; Luna delantera abatible; Escalón lateral extensible, escalón frontal; Pasamanos; Cristales de seguridad tintados; Parasol plegable; Radio; Asiento calefactable; Calefacción dependiente del motor y calefacción independiente del motor; Aire acondicionado.

Descripción técnica

Equipamiento adicional

Chasis

Chasis de camión comercial	Scania, Volvo, Mercedes, MAN, DAF.
----------------------------	------------------------------------

Caja de herramientas trasera	Caja de herramientas de aluminio en la parte trasera del vehículo.
------------------------------	--

Superestructura

Cámara de supervisión de carga	Cámara montada en el cabezal de la pluma principal para supervisar el bloque de gancho y la carga desde arriba.
--------------------------------	---

Compartimento para gancho	Compartimento para gancho de 4 t, ubicado en el descanso de la pluma principal detrás de la cabina del conductor.
---------------------------	---

Caja de herramientas detrás de la cabina del conductor	Caja de herramientas de aluminio detrás de la cabina del conductor.
--	---

Manipulación

Control remoto	Control de las operaciones de la superestructura a través de control remoto inalámbrico.
----------------	--

Extensiones

HAV 9 m	Extensión de pluma principal 9 m; Angulamiento manual 0°/20°/40°; Inc. lugar de transporte.
---------	---

Bloques de gancho

Bloque de gancho 40 t, 5 poleas	Bloque de gancho tipo 40 t para cable de 14 mm de diámetro; Capacidad máxima 36,2 t; 280 kg; Gancho simple; Rojo con rayas blancas de señalización.
---------------------------------	---

Bloque de gancho 25 t, 3 poleas	Bloque de gancho tipo 25 t para cable de 14 mm de diámetro; Capacidad máxima 23,3 t; 200 kg; Gancho simple; Rojo con rayas blancas de señalización.
---------------------------------	---

Bloque de gancho 10 t, 1 polea	Bloque de gancho tipo 10 t para cable de 14 mm de diámetro; Capacidad máxima 10,0 t; 150 kg; Gancho simple; Rojo con rayas blancas de señalización.
--------------------------------	---

Gancho 4 t	Gancho tipo 4 t; Capacidad máxima 3,4 t; 75 kg; Gancho simple; Rojo.
------------	--

Más equipamiento adicional a petición!

Los valores de peso pueden ser diferentes a los indicados dependiendo de la configuración de circulación, equipamiento y tolerancia de los pesos de los componentes.

Descrição técnica

Máquina básica

Estrutura principal

Estrutura principal	Construção em aço do tipo caixa resistente à torção com alta resistência e carcaças estabilizadoras integrais, montada sobre o veículo com estrutura intermediária de fixação.
Estabilizadores	Estabilizadores telescópicos hidráulicos duplos de 4 pontos, incl. posicionamento assimétrico e indicador de comprimento de estabilizador; funcionamento em ambos os lados do veículo. 5 bases estabilizadoras de 6,30 m, 5,32 m, 4,33 m, 3,35 m e 2,36 m.
Iluminação	2 estabilizadores à esquerda, 2 estabilizadores à direita.
Duas caixas de ferramentas	2 caixas de ferramentas localizadas na lateral do veículo.
Escada reta	Escada reta móvel para trabalhos diversos de montagem; incl. armazenagem para transporte.

Superestrutura

Motor 101-5	Cummins F3.8; motor a diesel; potência 101 kW / 2200 1/min (135 HP), torque de 550 Nm / 1500 1/min. O motor está em conformidade com o estágio V / categoria 4F da UE; sistema de escape completo em aço inoxidável com catalisador SCR.
Lança telescópica HA35	10,5 m - 35,2 m; sistema telescópico automático totalmente hidráulico; acessórios para todos os equipamentos e extensões; 5 polias integradas na cabeça da lança, capacidade máx. de 36,2 t.
Elevação da lança	Cilindro elevatório único com válvula automática de frenagem da descida.
Acionamento da rotação	Sistema giratório com engrenagem planetária de três fases, pedal ou freio de serviço automático e freio de estacionamento.
Guincho (H1)	Guincho principal com cabo, chave de fim de curso inferior, indicador de giro do tambor.
Contrapeso de 8,5 t	8 peças (① – ⑤).
Sistema de controle	Instrumentação e controles completos para o funcionamento de guias e estabilizadores.
Equipamentos de segurança	Indicador de momento de carga (Load Moment Indicator, LMI) com sistema de extensão de estabilizador assimétrico, desligamento automático em caso de sobrecarga; luzes sinalizadoras indicando LMI.
Limitador da faixa de trabalho	Exibição e capacidade de programação dos limites da faixa de trabalho.
Cabine	Assento inclinável até 12 graus, incl. painel de controle; janela dianteira dobrável; pedestal lateral extensível, pedestal dianteiro; corrimãos; vidro de segurança colorido; quebra-sol; rádio; assento aquecido; aquecimento dependente e independente do motor; ar-condicionado.

Descrição técnica

Equipamentos adicionais

Chasis

Chassi de caminhão comercial	Scania, Volvo, Mercedes, MAN, DAF.
Caixa de ferramentas traseira	Caixa de ferramentas em alumínio na parte traseira do veículo.

Superestrutura

Câmera de supervisão de carga	Câmera montada na cabeça da lança principal para supervisionar o moitão e a carga de cima.
Nicho para moitão	Nicho para moitão de 4 t, posicionado no encosto da lança principal atrás da cabine do motorista.
Caixa de ferramentas atrás da cabine do motorista	Caixa de ferramentas em alumínio atrás da cabine do motorista.

Manejo

Controle remoto	Controle das operações da superestrutura por controle remoto sem fio.
-----------------	---

Extensões

HAV 9 m	Extensão de 9 m da lança principal; deslocamento manual de 0°/20°/40°; incl. armazenagem para transporte.
---------	---

Moitões

Moitão 40 t, 5 roldanas	Moitão tipo 40 t para cabo com 14 mm de diâmetro; capacidade máxima de 36,2 t; 280 kg; moitão simples; vermelho com faixas sinalizadoras brancas.
Moitão 25 t, 3 roldanas	Moitão tipo 25 t para cabo com 14 mm de diâmetro; capacidade máxima de 23,3 t; 200 kg; moitão simples; vermelho com faixas sinalizadoras brancas.
Moitão 10 t, 1 roldana	Moitão tipo 10 t para cabo com 14 mm de diâmetro; capacidade máxima de 10,0 t; 150 kg; moitão simples; vermelho com faixas sinalizadoras brancas.
Gancho 4 t	Gancho tipo 4 t; capacidade máxima de 3,4 t; 75 kg; moitão simples; vermelho.

Outros equipamentos mediante consulta!

Os dados de peso podem diferir dos valores apresentados com base na configuração para estrada/viagem, na configuração do equipamento e nas tolerâncias de peso dos componentes.

Техническое описание

Кран в базовой комплектации

Рама ходовой части

Рама ходовой части	Устойчивая к скручиванию стальная конструкция из высокопрочной стали со встроенными защитными кожухами выдвижных опор, установленными на шасси с помощью промежуточной рамы.
Выдвижные опоры	4-точечная система выдвижных опор с дублированной системой гидравлического телескопирования, включающая систему ассиметричного позиционирования и индикатор длины выдвижения; работает на обеих сторонах шасси. 5 базовых размеров длины выдвижения: 6,30 м, 5,32 м, 4,33 м, 3,35 м и 2,36 м.
Освещение	2 х на левых опорах, 2 х на правых опорах.
Два ящика для инструментов	2 ящика для инструментов на боковой части шасси.
Лестница	Незакрепленная лестница-стремянка для выполнения различных работ; имеется предусмотренное для нее транспортировочное место.

Надстройка крана

Двигатель 101-5	Дизельный двигатель F3.8; Выходная мощность 101 кВт / 2200 об / мин (135 л.с.), крутящий момент 550 Нм / 1500 об / мин; двигатель соответствует стандарту EC Stage V / Tier 4F; выхлопная система из нержавеющей стали в комплекте с катализатором SCR.
Телескопическая стрела НА35	10,5 м – 35,2 м; полностью гидравлическая система телескопирования; точки подключения для всего навесного оборудования и удлинителей; 5 шкивов интегрированных в головке стрелы с макс. грузоподъемностью 36,2 т.
Изменение вылета стрелы	Один цилиндр изменения вылета с клапаном автоматического грузоупорного тормоза.
Поворотный привод	Поворотная система с трехступенчатой планетарной передачей, ножным педальным или автоматическим рабочим тормозом и стояночным тормозом.
Лебедка (H1)	Основная лебедка с канатом, ограничителем опускания и указателем вращения барабана.
Противовес 8,5 т	8 штуки (① – ⑤).
Система управления	Полный набор приборов управления работой крана и выдвижных опор.
Ассистенты оператора	Индикатор момента нагрузки (LMI) с системой ассиметричного позиционирования опор, оснащенная системой автоматического блокирования при перегрузке; световые индикаторы момента нагрузки.
Ограничитель рабочего диапазона	Отображение и программирование пределов рабочего диапазона.
кабина	Сиденье с отклоняемой в пределах 12° спинкой, включающее панель управления; откидное переднее окно; выдвижная боковая подножка, передняя подножка; поручни; тонированное безопасное стекло; опускаемый солнцезащитный козырек; радио; обогрев сидения; обогреватель от двигателя и обогреватель независимый от двигателя; кондиционер.

Техническое описание

Дополнительное оборудование

Шасси крана

Шасси коммерческих автомобилей Scania, Volvo, Mercedes, MAN, DAF.

Ящик для инструментов на задней части шасси Алюминиевый ящик для инструментов на задней части шасси.

Надстройка крана

Камера наблюдения за грузом Камера установлена на головке основной стрелы для наблюдения за крюкоблоком и грузом сверху.

Транспортировочное место крюка Транспортировочное место крюка 4 т, располагается на опоре для основной стрелы позади кабины водителя.

Ящик для инструментов за кабиной водителя Алюминиевый ящик для инструментов за кабиной водителя.

Обработка

Дистанционное управление Управление движением надстройки крана через радиопульт дистанционного управления.

Удлинитель

NAV 9 м Удлинитель основной стрелы 9 м с ручной установкой угла наклона 0°/20°/40° с предусмотренным для него транспортировочным местом.

Крюкоблоки

Крюкоблок 40 т, 5 шкивов Крюкоблок 40 т для каната диаметром 14 мм; максимальная грузоподъемность 36,2 т; масса 280 кг; одинарный крюк; сигнальная маркировка с чередующимися белыми и красными полосами.

Крюкоблок 25 т, 3 шкивов Крюкоблок 25 т для каната диаметром 14 мм; максимальная грузоподъемность 23,3 т; масса 200 кг; одинарный крюк; сигнальная маркировка с чередующимися белыми и красными полосами.

Крюкоблок 10 т, 1 шкивом Крюкоблок 10 т для каната диаметром 14 мм; максимальная грузоподъемность 10,0 т; масса 150 кг; одинарный крюк; сигнальная маркировка с чередующимися белыми и красными полосами.

Крюк 4 т Тип крюка 4 т; максимальная грузоподъемность 3,4 т; масса 75 кг, одинарный крюк; цвет красный.

Другое дополнительное оборудование по запросу!

Данные веса могут отличаться от опубликованных значений в зависимости от конфигурации дороги / условий движения, конфигурации оборудования и допусков веса компонентов.

Notes

Notizen · Notes · Nota · Notas · Notas · пометы, комментарии, примечания

Notes

Notizen · Notes · Nota · Notas · Notas · пометы, комментарии, примечания

info@tadano.com
www.tadano.com

Tadano Europe Holdings GmbH

Dinglerstraße 24, 66482 Zweibrücken, Germany
Phone +49 6332 830

Tadano Ltd. (International Division)

2-1, Kanda Nishikicho 2 Chome, Chiyoda City, 101-0054 Tokyo, Japan
Phone: +81-3-3621-7750 Fax: +81-3-3621-7785



Lifting your dreams

